



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП
Лингвистика

Спицына Н.А.

«11» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации

Ловцевич Г.Н.

«11» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Общий практический курс китайского языка»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»

Форма подготовки очная

курс 1-4 семестр 1-8
лекции не предусмотрены
практические занятия не предусмотрены
лабораторные работы 924 час.
в том числе с использованием МАО лаб. 466 час.
в том числе в электронной форме лек. 0 /пр. 0 /лаб. 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 924 час.
в том числе с использованием МАО 466 час.
в том числе в электронной форме 0 час.
самостоятельная работа 696 час.
в том числе на подготовку к экзамену 342 час.
контрольные работы 2, 3 семестры
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет 6-8 семестры
экзамен 1-8 семестры

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения, протокол № 11 от «10» июля 20 19 г.

Зав. кафедрой: _____ канд.культурологии, доцент Ю.А. Ишутина

Составители: _____ ст. преп. Ю. А. Квашина

_____ ст. преп. И. А. Милицина

_____ ассистент Ю. С. Курако

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Общий практический курс китайского языка»

Учебная дисциплина «Общий практический курс китайского языка» предназначена для студентов первого-четвертого курсов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки – «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР (английский и китайский)».

Данная дисциплина входит в вариативную часть профессионального цикла ОП. Общая трудоемкость составляет 1620 часов или 45 зачетных единиц. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (924 час.) и самостоятельная работа (696 час., в том числе 342 часа на подготовку к экзаменам). Дисциплина реализуется с первого по восьмой семестр, средняя аудиторная нагрузка составляет 115 часов в семестр.

Дисциплина логически и содержательно связана с дисциплинами «Иностранный язык (китайский)», «История литературы и культуры стран изучаемых языков» и «Лингвострановедение и лингвокультура Азиатско-Тихоокеанского региона (китайский язык)».

Данный курс позволяет овладеть китайским языком, начиная с базового уровня и заканчивая продвинутым, направлен на формирование у студентов современных представлений о китайском языке как средстве коммуникации и как языке перевода.

Будучи единой дисциплиной, курс «Общий практический курс китайского языка» логически распадается на изучение разных аспектов языка на разных этапах. На первом этапе это основы фонетики, китайская иероглифическая письменность и основы грамматики. В дальнейшем – грамматика, перевод, устная речь.

Целью дисциплины «Общий практический курс китайского языка» является овладение китайским языком в объеме необходимом и достаточном для осуществления профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки «Лингвистика». Данная дисциплина подчинена

задачам подготовки высококвалифицированных кадров, способных предоставлять коммуникационные, информационные, консультационные, образовательные и иные услуги организациям, учреждениям, частным лицам, нуждающимся в комплексной и систематизированной информации о Китае.

Задачи:

- усвоение фонетических особенностей изучаемого языка;
- овладение навыками иероглифического письма;
- формирование грамматической базы;
- формирование лексической базы;
- формирование навыков восприятия на слух речи на китайском языке (беседа, выступление носителей языка, аудио- и видеозаписи, радио- и телепередачи);
- овладение навыками ведения бесед, диалогов, на темы, связанные с современным состоянием политики, экономики, культуры, науки в Китае;
- развитие способностей выступления на китайском языке перед аудиторией с сообщениями и докладами с последующими ответами на вопросы в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики;
- приобретение навыков перевода текстов политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского содержания с китайского языка на русский, с русского языка на китайский;
- формирование умений письменного и устного перевода с листа текстов политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской тематики;
- овладение навыками аннотирования и реферирования устно и письменно текстов политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае;
- овладение различными стилями речи – официально-деловым, научным, газетно-публицистическим, неформального общения – применение

приобретенных знаний и полученных навыков в ситуации коммуникации, перевода, иных видов специальной профессиональной деятельности.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (ПК) / элементы компетенций:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-18. Владение необходимыми интеракциональным и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – о необходимости преодолевать стереотипы и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур – лексику, грамматику, иероглифику и фонетику китайского языка в объеме, необходимом и достаточном для успешного взаимодействия с представителями различных культур на китайском языке и преодоления влияния стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям – конверсионные значения изучаемых лексических единиц – особенности контекстного перевода некоторых грамматических конструкций китайского языка
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – преодолевать влияние стереотипов и вести межкультурный диалог – осуществлять перевод с китайского на русский и русского на китайский с учетом контекстуального значения лексических единиц
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – контекстными знаниями, необходимыми для успешного общения с представителями других культур на китайском языке – навыками грамотного ведения межкультурного диалога с использованием изученных лексических и грамматических средств китайского языка
<p>ПК-20. Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – этикетные формулы китайского языка, используемые в различных речевых ситуациях, характерные для устной формы общения – этикетные формулы китайского языка, используемые в различных речевых ситуациях, характерные для письменной формы коммуникации – эквиваленты указанных формул в русском языке
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать этикетные формулы китайского языка в письменной речи – свободно вести беседу, диалог, дискуссию на различные темы, применяя этикетные формулы в устной речи
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – навыками интерпретации этикетных формул – умением адекватно переводить в устной и

		письменной форме этикетные формулы с русского языка на китайский и с китайского на русский
<p>ПК-21. высокая степень профессиональной мобильности и способность интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – о необходимости интеграции в деловое и экономическое пространство АТР – основные особенности официально-делового стиля речи китайского языка
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – применять полученные знания в процессе работы в сфере международного сотрудничества – верно понимать и интерпретировать средства, используемые в официально-деловом стиле китайского языка – творчески адаптировать лексические и грамматические средства китайского языка путем поиска их эквивалентов в русском языке – правильно употреблять изученные языковые средства с учетом регистра общения – читать с соблюдением фонетико-интонационных норм и понимать тексты на китайском языке научной, экономической, социально-политической, культурной и пр. тематики – воспринимать на слух, самостоятельно порождать в виде монолога или диалога в устной и письменной форме речевые акты вышеуказанной тематики
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – высокой степенью профессиональной мобильности и способностью адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике – устойчивыми навыками применения приобретенных знаний в ситуации коммуникации, перевода, иных видах специальной профессиональной деятельности – навыками перевода текстов высокого уровня сложности экономической и политической тематики с китайского языка на русский – навыками адекватного перевода в письменной и устной форме китайских текстов деловой и экономической тематики на русский язык с соблюдением норм последнего – умением письменно и устно переводить с русского языка на китайский в официально-деловой сфере

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Общий практический курс китайского языка» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: деловая игра, ролевая игра, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, проект, лекция – беседа, перевернутый класс.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия учебным планом не предусмотрены.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторные занятия (924 час.)

Раздел I. Начальный курс китайского языка

I курс (72 час.)

1 семестр (36 часов, МАО не предусмотрены)

Занятие 1. Основные характеристики современного китайского языка (2 час.).

1. Генеалогическая характеристика китайского языка.
2. Основные признаки китайского языка.
3. Фонетика: система инициалей и финалей. Аспираты и неаспираты.
4. Тональная система китайского языка.
5. Модуляция третьего тона.
6. Легкий тон. Неполный тон.

Занятие 2. Правила транскрибирования (2 час.)

1. Правила записи в транскрипции 拼音.
2. Правила записи в транскрипции Палладия.

Занятие 3. Иероглифика китайского языка (2 час.)

1. История китайской иероглифической письменности.
2. Структура иероглифа: черты; ключи и графемы; смысловые детерминативы и фонетики.
3. Типы иероглифических знаков.
4. Основные правила каллиграфии.

Занятие 4. Фонетика (2 час.)

1. Текст «你好».
2. Инициали b, p, g, k, h, l, n.
3. Финали a, o, i, u, ao, an.
4. Инициали и финали.
5. Тоны.

6. Изменение тонов.
7. Ключи 人, 女, 子.
8. Фонетик 尔.

Занятие 5. Порядок слов в современном китайском языке (СКЯ).

Общий вопрос (4 час.)

1. Текст «你好吗? ».
2. Инициаль m.
3. Финали e, uo, ie en.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Легкий тон.
6. Неполный третий тон.
7. Правила транскрипции.
8. Порядок слов в китайском языке.
9. Вопросительные предложение с «吗».
10. Ключи 戈, 彳, 艮, 乙, 尸, 匕, 口, 马.

Занятие 6. Предложения с качественным сказуемым (4 час.)

1. Текст «你忙吗? ».
2. Инициали d, t.
3. Финали ou, ang.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Придыхательные и непридыхательные согласные.
6. Предложения с качественным сказуемым.
7. Ключи 心, 一, 弓, 门, 邑, 阜.
8. Фонетики 门, 亡, 者.

Занятие 7. Глагол-связка «是» (4 час.)

1. Текст «这是我朋友».
2. Инициали zh, sh.
3. Финали -i [ɿ], iou (-iu), eng.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Предложения с глаголом-связкой «是».
6. Ключи 辵, 文, 言, 父, 月, 又, 日.
7. Фонетики 十, 巴.

Занятие 8. Вопросительные предложения с глаголом-связкой «是» (4 час.)

1. Текст «你妈妈是大夫吗? ».
2. Инициали (zh), ch, (sh), f.
3. Финаль ai.
1. Работа с карточками: отработка произношения.
2. Тон отрицания «不».
3. Вопросительные предложения с глаголом-связкой «是».
4. Определение со значением притяжательности.
5. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
6. Ключи 白, 车, 丨, 曰, 聿, 大.
7. Фонетик 勺.

Занятие 9. Вопросительные местоимения (4 час.)

1. Текст «他是哪国人? ».
2. Инициали (zh, ch, sh), r.
3. Финали ü, ei, ong.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Правила транскрипции.
6. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
7. Ключи 口, 玉, 隹, 鸟, 老, 巾, 水.
8. Фонетики 五, 吾, 或.

Занятие 10. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями (4 час.)

1. Текст «这是什么地图? ».
2. Инициаль j.
3. Финали ing, yang, uang.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.
6. Местоимения.
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
8. Ключи 甘, 丿, 厶, 麻, 土, 夕, 目, 手.
9. Фонетики 畺, 冬.

Занятие 11. Типы местоимений (2 час.)

1. Текст «请喝茶».
2. Инициали (j), q, x.

3. Финали in, ian, uan.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Правила транскрипции «in», «ing».
6. Указательные местоимения и соответствующие вопросительные.
7. Личные местоимения в китайском языке.
8. Фамилии и имена китайцев. Порядок следования фамилии и обращения.
9. Глагол «请».
10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
11. Ключи 青, 艸, 木, 欠, 身, 寸, 宀, 气, 米, 火, 酉.
12. Фонетики 曷, 井, 霍, 印, 射, 各, 及, 堊, 因.

Занятие 12. Повторение (2 час.)

1. Текст «她们是很好的朋友».
2. Краткое обобщение. Инициалы и финалы.
3. Система инициалей. Система финалей.
4. Краткое обобщение правил фонетической транскрипции.
5. Ключи 刀, 音, 竹, 糸.
6. Фонетики 刃, 忍, 戢, 只, 央, 尚.

2 семестр (36 час, с применением МАО - 36 час.)

Занятие 13. Глагольное сказуемое. Вежливое осведомление об имени (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «您贵姓? ».
2. Инициалы (j, q, x).
3. Финалы iao, uei (-ui), uai, uen (-un), üe, üan, ün.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Активизация пройденного материала в формате деловой игры: опыт аудирования (работа в группе, отработка произношения).
6. Правила транскрипции.
7. Вежливая форма вопроса о фамилии собеседника.
8. Глаголы «学» и «学习».
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
10. Ключи 贝, 生, 田, 夕, 卜, 儿, 彳, 羽.
11. Фонетики 卯, 卩, 元, 完.

Занятие 14. Вопрос о количестве (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «她住多少好? ».
2. Инициали z, c, s.
3. Финали -i [ɿ], er.
4. Эрризованная финаль.
5. Работа с карточками: отработка произношения.
6. Активизация пройденного материала в формате деловой игры: опыт аудирования (работа в группе, отработка произношения).
7. Правила транскрипции.
8. Предложения с глагольным сказуемым.
9. Изменение тона числительного «一».
10. Слово «一下儿».
11. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
12. Ключи 舌, 虎, 几, 二.
13. Фонетики 才, 百, 主, 巧, 曾, 云.

Занятие 15. Глагольное сказуемое с двумя дополнениями (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «谢谢你».
2. Инициали (z, c, s).
3. Финали ua, ia, iong.
4. Работа с карточками: отработка произношения.
5. Активизация пройденного материала в формате деловой игры: опыт аудирования (работа в группе, отработка произношения).
6. Дифтонги и трифтонги.
7. Глагол «谢谢».
8. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц.
9. Ключи 口, 八, 见, 用, 冂, 宀.
10. Фонетики 景, 幸.

Занятие 16. Общий вопрос. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «你认识不认识她? ». Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого.
2. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого.

3. Наречия «也» и «都».
4. Союз «和».
5. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
6. Ключи 广, 毛, 氏, 力, 禾, 工, 爻, 爪, 瓜, 斤.
7. Фонетики 畏, 阿, 占, 头, 召, 兑.

Занятие 17. Предложения наличия и обладания. Косвенное дополнение (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «他做什么工作? ».
2. Предложения наличия и обладания с глаголом «有».
3. Предложные конструкции.
4. Глаголы «做» и «作».
5. Наречия «常» и «常常».
6. Выражение «问 ... 好».
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
8. Ключи 豕, 肉, 行, 牛, 支, 至, 士.
9. Фонетики 乍, 相, 未, 且, 亥, 合, 与, 斥.

Занятие 18. Счетные слова (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «中文系有多少学生? ».
2. Числительные от 1 до 99.
3. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения.
4. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения.
5. Слова «中文» и «汉语».
6. Вопросительные слова «几» и «多少». Специфика употребления.
7. Выражения «不敢当» и «哪里».
8. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
9. Ключи 么, 耳, 立, 臣, 食.

10. Фонетики 固, 孝, 亲, 監.

Занятие 19. Конструкция «...是...的» в качественном сказуемом (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «这条裙子是新的».
2. Предложения с «是» (2).
3. Конструкция с предлогом «从».
4. Числительные «二» и «两».
5. Наречие степени «太».
6. Указательные местоимения в роли определения.
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
8. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
9. Иероглифические загадки: понимание структуры иероглифа, повторение ключей.
10. Ключи 衣, 长, 示, 臼, 穴, 牙, 齿, 彡.
11. Фонетики 君, 居, 兔, 录.

Занятие 20. Способы точного обозначения времени в СКЯ (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «现在几点? ».
2. Обозначение часов, минут, секунд.
3. Составление даты в СКЯ.
4. Способы обозначения точного времени.
5. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени.
6. Вопрос типа «..., 好吗?».
7. Существительные «以后» и «以前».
8. Союз «跟» и конструкция «跟 ... 一起 ...»; «跟» в качестве предлога.
9. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции.
10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
11. Моделирование ситуации «Распорядок дня».
12. Ключи 黑, 羊, 足, 走, 雨, 非.
13. Фонетики 果, 景, 寺.

Занятие 21. Повторение (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра, коллоквиум – 3 час.)

1. Текст «丁云的一天».
2. Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство.
3. Порядок слов в СКЯ.
4. Типы вопросов в СКЯ.
5. Определение и служебное слово «的».
6. Количественные прилагательные «多» и «少» в роли определения.
7. Иероглифические загадки: понимание структуры иероглифа, повторение ключей.
8. Активизация пройденного материала в формате деловой игры: работа в парах (перевод с русского языка на китайский), опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).
9. Дискуссия на тему «Один день из моей жизни».
10. Ключи 毋, 自, 矢, 页.
11. Фонетики 母, 乞, 反, 垂, 是.

Занятие 22. Последовательно-связные предложения (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «你要什么? ».
2. Повелительные предложения в СКЯ.
3. Употребление глаголов «让», «叫» и «请» в качестве глагола связочного типа.
4. Использование отрицания «别» в отрицательных повелительных предложениях.
5. Альтернативный вопрос с союзом «还是».
6. Вопросительные предложения «..., 是吗?», «..., 是不是?», «..., 对吗?».
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
8. Иероглифические загадки: понимание структуры иероглифа, повторение ключей.
9. Ключи 矛, 瓦, 酉, 弋.
10. Фонетики 吉, 裔, 并, 卑, 昌, 襄, 上.

Занятие 23. Именное сказуемое (3 час., с применением МАО – лекция – беседа, деловая игра – 3 час.)

1. Текст «四月二十八号是我的生日».
2. «年», «月», и «星期».
3. Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события.
4. Предложение с именным сказуемым.
5. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
6. Иероглифические загадки: понимание структуры иероглифа, повторение ключей.
7. Ключи 首, 山, 止, 舛.
8. Фонетики 道, 甫, 步, 兄, 加, 其.

Занятие 24. Повторение (3 час., с применением МАО – деловая игра, коллоквиум – 3 час.)

1. Предложения с качественным сказуемым.
2. Предложения с именным сказуемым.
3. Предложения с глагольным сказуемым.
4. Вопросительные предложения в СВЯ.
5. Типы местоимений.
6. Отрицание в СКЯ.

II курс (270 час.)

3 семестр (162 часа, с применением МАО – 72 часа)

Занятие 25. Удвоение в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум, дискуссия – 4 час.)

1. Текст «这束花儿真好看».
2. Предложение с качественным сказуемым (2).
3. Удвоение глагола.
4. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в качестве определения.
5. Формы выражения поздравления и доброго пожелания («祝你 ...» и «祝贺你»).
6. Современные формы обращения.
7. Три вида вопроса о возрасте собеседника.
8. Модальная частица «吧» (1).
9. Наречие степени «更».

10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
11. Моделирование ситуации «Мой самый лучший день рождения».
12. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
13. Ключи 高, 叺, 卅, 户, 厂, 里, 鼎.
14. Фонетики 咸, 筌, 兆, 良, 丁, 恩, 丰.

Занятие 26. Предложения наличия и предложения местонахождения (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «后边有一个小花园».
2. Понятие локатива.
3. Местоименные наречия.
4. Словосочетания с «这儿» и «那儿».
5. Сочетания существительных с послелогом.
6. Предложения наличия.
7. Предложения местонахождения.
8. Предложения наличия со знаменательным глаголом.
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Моделирование ситуации «Мой дом».
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Ключи 方, 豆, 面.
13. Фонетики 袁, 奇, 封, 邦, 巢, 羨.

Занятие 27. Продолженное действие в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «我正在看电视呢».
2. Показатели продолженного времени.
3. Отрицательные предложения в продолженном времени.
4. Вопросительные предложения в продолженном времени.
5. Предложение с глаголом-сказуемым, выражающим состояние.
6. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢».

7. Лексико-грамматический комментарий: рамочные конструкции «在……里», «在……上», «在……下».
8. Предикативная конструкция (подлежащее плюс сказуемое) в функции определения.
9. Модальная частица «吧» (2).
10. Глаголы «访问» и «参观».
11. Конструкция «...的时候».
12. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
13. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
14. Ключи 片, 月, 𠂇.
15. Фонетики 妾, 专, 成, 复.

Занятие 28. Повторение (4 час., с применением МАО – деловая игра, коллоквиум – 4 час.)

1. Текст «妈妈做的点心».
2. Виды вопросительных предложений.
3. Определение и служебное слово «的» (2).
4. Порядок следования определений.
5. Показатель неопределенного множества «些».
6. Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
7. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский). Актуализация пройденного материала в формате деловой игры.
8. Ключи 辰, 金, 鱼, 勺, 石, 黄, 谷.
9. Фонетики 段, 柬, 此, 重, 董, 巳, 炎, 番, 罍, 采, 勿.

Занятие 29. Дополнение результата (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «他做饭做得好不好? ».
2. Дополнение результата (обстоятельство образа действия).
3. Инверсированное дополнение в предложениях с дополнением результата.
4. Употребление «一些».
5. Глагольно-объектный тип слов.

6. Дополнение оценки.
7. Прямое дополнение в препозиции.
8. Вопрос с модальной частицей «呢» (2).
9. Употребление слова «一点儿» с существительными.
10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Ключи 角, 尤.
13. Фонетики 亭, 永, 易, 夬, 曼, 昔, 退, 乃, 广.

Занятие 30. Модальные глаголы в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «我要研究中国文学».
2. Модальные глаголы «能», «可以» и «会».
3. Модальные глаголы «应该» и «得».
4. Модальные глаголы «想» и «要».
5. Суффикс имен существительных «家».
6. Союзы «还是» и «或者».
7. Наречие «就» (1).
8. Слово «俩».
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
11. Ключи 隶, 干, 缶, 吏.
12. Фонетики 旨, 建.

Занятие 31. Прошедшее завершённое время глагола (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «电影开始了吗? ».
2. Прошедшее время в СКЯ.
3. Глагольный суффикс «了».
4. Употребление слова «半».
5. Наречия «再» и «又».
6. Локативы «楼上» и «楼下».

7. Направительный глагол «到» и конструкции с ним.
8. Форма произнесения тоста «为 ... 干杯».
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
11. Ключи 辛, 比, 革, 骨.
12. Фонетики 台, 宜, 采, 式, 姿, 金.

Занятие 32. Модальная частица «了» (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 4 час.)

1. Текст «我去看足球赛了».
2. Модальная частица «了» (1).
3. Конструкция двух последовательных действий «...了..., ...就...»
4. Правила употребления слов «赛» и «比赛».
5. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
6. Дискуссия на тему «Спорт».
7. Фонетики 求, 登, 正, 俞, 辩, 冒, 圭.

Занятие 33. Будущее время в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 4 час.)

1. Текст «飞机就要起飞了».
2. Будущее время.
3. Конструкции «要...了».
4. Модальная частица «了» (2).
5. Предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией.
6. Модальные глаголы (2).
7. Употребление слова «一点儿» с прилагательными.
8. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
9. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
10. Ключ 飞.

11. Фонетики 另, 原, 奴, 豊, 馭.

Занятие 34. Повторение (4 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 4 час.)

1. Текст «波波夫太太笑了».
2. Виды предложений.
3. Предложение с глагольным сказуемым.
4. Суффикс «了» и модальная частица «了».
5. Модальные глаголы (обобщение).
6. Предлог «离».
7. Ключи 犬, 己.
8. Фонетики 执, 夭.

Занятие 35. Дополнение длительности (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 4 час.)

1. Текст «我们学了两年中文了».
2. Дополнение длительности в повествовательном предложении.
3. Дополнение длительности в отрицательном предложении.
4. Случаи инверсии в предложениях с дополнением длительности.
5. Обозначение приблизительного количества: «多» и «几».
6. Порядковые числительные и префикс «第».
7. Слово «钟» и обозначение отрезка времени.
8. Слово «多» в вопросительном значении.
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Дискуссия на тему «Обучение за рубежом».
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Фонетики 乔, 童, 祭, 卖, 交.

Занятие 36. Прошедшее неопределенное время в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 4 час.)

1. Текст «你最近透视过没有? ».
2. Семантическое значение суффикса «过».
3. Прошедшее неопределенное время.
4. Лексический оборот «来...去».

5. Конструкция «不是...吗?»
6. Употребление «差不多».
7. Дополнение кратности действия.
8. Дополнительный член длительности со значением времени, прошедшего с момента действия до момента высказывания.
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Дискуссия на тему «Здоровье и здоровый образ жизни».
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Ключи 冫, 疒, 入, 斗, 皿, 鼻.
13. Фонетики 取, 秀, 丙, 扁, 臧, 令.

Занятие 37. Безличные предложения (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 4 час.)

1. Текст «现在下雨了».
2. Понятие безличного предложения.
3. Последовательно связанные безличные предложения с «有».
4. Лексико-грамматический комментарий: «告诉» и «说话».
5. Модальная частица «了» (3).
6. Конструкция «从...到...».
7. Наречие степени «最».
8. Удвоение счетных слов и некоторых существительных.
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Дискуссия на тему «Любимое время года».
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Ключи 风, 色.
13. Фонетики 巢, 亦, 出.

Занятие 38. Суффикс «着» (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «图片上写着：“怎样写信封？”».
2. Суффикс «着».
3. Служебное слово «地».

4. Конструкция «有的 ... 有的 ...».
5. Наречие «就» (3).
6. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
7. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
8. Фонетики 由, 巨, 亢.

Занятие 39. Повторение (4 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 4 час.)

1. Текст «谈学习».
2. Глаголы китайского языка.
3. Атрибутивное служебное слово «的».
4. Предпозитивное служебное слово «地».
5. Постпозитивное служебное слово «得».
6. Употребление конструкции «又...又...».
7. Наречия «再» и «还».
8. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
9. Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
10. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).
11. Фонетики 圣, 兄, 争, 戈.

Занятие 40. Сравнительные конструкции в СКЯ (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «这套茶具比那套便宜».
2. Конструкция сравнения с предлогом «比».
3. Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有».
4. Конструкция сравнения с «不如».
5. Употребление наречий «更» и «还» в сравнительных конструкциях.
6. Форма вопроса о цене товара.
7. Название основных денежных единиц КНР и числительные со значением денежных сумм.

8. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
9. Моделирование ситуации «Покупки».
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
11. Ключ 鬼.
12. Фонетики 更, 宛.

Занятие 41. Сравнительные конструкции в СКЯ (уподобление) (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 4 час.)

1. Текст «这件跟那件一样长».
2. Конструкция уподобления «跟 ... 一样».
3. Дополнение количества (меры).
4. Существительные типа «长短».
5. Прилагательные «肥», «胖» и «瘦».
6. Союз «要不».
7. Союз «还是» в значении «все же», «все-таки».
8. Глагол «看» в значении «считать», «находить».
9. Числительные свыше 100.
10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Фонетики 壮, 叟, 奥, 周.

Занятие 42. Повторение (10 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 4 час.)

1. Глагольные суффиксы «了», «过» и «着».
2. Служебные слова «的», «得» и «地».
3. Сравнительные конструкции в СКЯ.
4. Модальные глаголы.
5. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
6. Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
7. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).

4 семестр (108 часов, с применением МАО – 72 часа)

Занятие 43. Результативные глаголы в СКЯ (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия– 6 час.)

1. Текст «你没听错吗? ».
2. Результативные глаголы.
3. Результативная морфема «好», «到», «在» и «住».
4. Глагол и предлог «往».
5. Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样».
6. Личные местоимения «咱们» и «我们».
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
8. Дискуссия на тему «Путешествие».
9. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
10. Дидактическая игра по теме «Животный мир».
11. Фонетики 冈, 兔, 耶.

Занятие 44. Условные предложения в СКЯ (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 6 час.)

1. Текст «我们见到了你爸爸、妈妈».
2. Конструкция «虽然 ... 但是 ...».
3. Конструкция «一 ... 就 ...».
4. Предлог «对».
5. оборот «不好意思».
6. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
7. Дискуссия на тему «В гостях».
8. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
9. Дидактическая игра по теме «Профессии».
10. Ключ 虫.
11. Фонетики 壬, 旦.

Занятие 45. Повторение (6 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум, дискуссия – 3 час.)

1. Текст «运动会».
2. Четыре способа передачи значения сравнения.
3. Модальные частицы «吧», «呢» и «了».
4. Наречие степени «...极了».
5. Цифры с десятичными дробями.
6. Дискуссия на тему «Спорт и спортивные достижения».
7. Иероглифические пазлы.
8. Иероглифические загадки.
9. Иероглифическая игра «Начало и конец слова».
10. Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
11. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).
12. Ключи 鼓, 皮.
13. Фонетики 军, 敷, 列.

Занятие 46. Глаголы направления движения в СКЯ (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.)

1. Текст «我给你们带来一位向导».
2. Понятие модификатора.
3. Глаголы движения 1 группы.
4. Глаголы движения 2 группы.
5. Лексико-грамматический комментарий: употребление китайских глаголов, эквивалентных русским «надеть», «снять».
6. Удвоение прилагательных.
7. Конструкция «要是 ... 就 ... ».
8. Наречие «才».
9. Результативная морфема «到» в значении «затронуть (какую-либо тему)».
10. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
11. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Дидактическая игра по теме «Продукты и блюда».
13. Ключи 歹, 齐.
14. Фонетики 巩, 王.

Занятие 47. Дополнительные члены возможности (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.)

1. Текст «今天的照片洗不好了».
2. Лексико-грамматический комментарий: локативы.
3. Инфиксы «得» и «不».
4. Морфемы «下», «了» и «动» в сочетании с инфиксами.
5. Результативная морфема «开».
6. Числительные свыше 1000.
7. Указательное местоимение «这么».
8. Идиомы 成语.
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
12. Дидактическая игра по теме «Родственники».
11. Ключ 豸.
12. Фонетики 昆, 雇, 将.

Занятие 48. Сложный дополнительный член направления (модификатор) (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 6 час.)

1. Текст «快坐下来吧».
2. Сложный дополнительный член направления (модификатор).
3. Конструкция «不是 ... 吗? ».
4. Конструкция «又 ... 又 ... ».
5. Употребление словосочетания «有一点儿» с прилагательными.
6. Сочетание «好» + «几» + счетное слово.
7. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
8. Дискуссия на тему «Кулинарные изыски Китая».
9. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
10. Дидактическая игра по теме «Спорт и движения».
11. Фонетики 我, 肖, 府, 唐.

Занятие 49. Предложения наличия, появления и исчезновения (9

час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.)

1. Текст «他是跟贸易代表团来的».
2. Выделительная конструкция «是 ... 的».
3. Предложения наличия, появления и исчезновения.
4. Конструкция «多么 ... 啊! ».
5. Конструкция «只有 ... 才 ... ».
6. Выражения типа «一天比一天».
7. Дополнение результата.
8. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
9. Моделирование ситуации на тему «Бизнес в Китае».
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
11. Дидактическая игра по теме «Дом, помещение, учреждение, заведение».
12. Ключ 舟.
13. Фонетики 胡, 富.

Занятие 50. Повторение (6 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 3 час.)

1. Текст «看熊猫».
2. Виды дополнений и дополнительных членов.
3. Наречия «就» и «才» (обобщение).
4. Служебные слова «的», «地» и «得».
5. Временные слова «后来» и «以后».
6. Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
7. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).
8. Дидактическая игра по теме «Страны, города, провинции, достопримечательности».
9. Моделирование ситуации на тему «Символы Китая».
10. Фонетик 苗.

Занятие 51. Инверсия в СКЯ (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.).

1. Текст «她把药吃了».

2. Актуальное членение предложения и порядок слов.
3. Прямое дополнение с «把» в позиции перед сказуемым.
4. Существительные-единицы измерения во множественном числе.
5. Употребление союза «和» с глаголами.
6. Результативная морфема «上».
12. Дополнение степени. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
13. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
14. Дидактическая игра по теме «Средства передвижения. транспорт».
7. Моделирование ситуации на тему «Я лечусь от простуды».
8. Фонетики 约, 予, 尧.

Занятие 52. Предлог «把» (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.)

1. Текст «她把感想写在留言簿上».
2. Особые случаи употребления предлога «把».
3. Конструкция «除了 ... 以外».
4. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
5. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
6. Иероглифические пазлы.
7. Иероглифические загадки.
8. Иероглифическая игра «Начало и конец слова».
9. Фонетики 朱, 余, 音, 韦.

Занятие 53. Виды предложений с пассивом (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, дискуссия – 6 час.)

1. Текст «灯笼做好了».
2. Предложения с пассивом (без формально-грамматических показателей)
3. Предложения с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение.
4. Вопросительные местоимения с обобщающим значением (категорические утверждение и отрицание).
5. Конструкция «因为...所以...».

6. Служебное слово «的» в роли модальной частицы.
7. Глаголы «做» и «作» (2).
8. Употребление глагола «说» в значении «критиковать».
9. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
10. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
14. Дидактическая игра по теме «Одежда».
11. Дискуссия на тему «Праздники КНР».
12. Ключ 龙.
13. Фонетик 帚.

Занятие 54. Предложения пассива с предлогом «被» (9 час., с применением метода активного обучения - деловая игра – 6 час.)

1. Текст «我们都被这个话剧感动了».
2. Предложения пассива с предлогом «被».
3. Конструкция «不但 ... 而且 ... ».
4. Конструкция «连...也(都)...».
5. Работа с иероглифическими карточками: отработка запоминания лексических единиц, отработка лексико-грамматических конструкций, развитие навыков разговорной речи.
6. Работа с лексической единицей по методу «гнездового иероглифа» в формате дидактической игры.
7. Дидактическая игра по теме «Знания и наука».
8. Ключ 而.
9. Фонетик 寅.

Занятие 55. Повторение (6 час., с применением метода активного обучения - деловая игра, коллоквиум – 3 час.)

1. Текст «心中的花儿».
2. Предложения с глагольным сказуемым (2).
3. Двойные союзы.
4. Наречия «又» и «也».
5. Употребление двух последовательных чисел в значении приблизительного количества.
6. Удвоение числительного со счетным словом в роли обстоятельства.
7. Иероглифические паззлы.

8. Иероглифические загадки.
9. Иероглифическая игра «Начало и конец слова». Работа в парах (перевод с русского языка на китайский).
10. Опыт собственного аудирования (работа в группе, перевод с китайского на русский).
11. Ключ 支.
12. Фонетики 莫, 折, 廷.

Раздел II. Продвинутый курс китайского языка

III курс (288 час.)

5 семестр (144 час., из них с применением МАО – 72 час.)

Занятие 1. «Живая клетка общества – семья» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Словообразование в китайском языке. Категории многосложных слов по структурно-семантическому признаку (сложные слова, аффиксальные образования, смешанные, сложносокращенные (аббревиатурные) образования, конверсионные слова). Модели образования сложных слов (атрибутивная (определяющая), копулятивная (а) синонимичная; б) антонимичная; в) ассоциативная), глагольно-объектная (объективная); результативная; субъектно-предикативная). Заимствованные слова. Способы образования: а) транскрибирование; б) калькирование; в) смешанный. Трудно этимологизируемые и неэтимологизируемые слова. Префиксы: «老», «弟». Суффиксы существительных: «子», «儿», «头», «者», «家», «性», «员», «化». Предложно-послеложная конструкция «在...里». Случаи обязательного и факультативного употребления послелогов. Союз и предлог «与»: разница в употреблении и переводе. Союз «因为». Стандартное и нестандартное построения причинно-следственных конструкций. Глаголы «认为» и «以为»: разница в употреблении и переводе. Словообразовательные возможности послелога «上». Конструкция «以...为...». «把» - показатель (служебная частица) выноса прямого дополнения в позицию перед сказуемым. Инфиксы «得» и «不». Образование общего вопроса с помощью «是否». Конструкция «越来越...越...». Лексические формы выражения процентов, десятичных дробей в китайском языке. Сложный глагольный суффикс-модификатор «上去». Оттенки, придаваемые им глаголам. Предлог «对于» и конструкция «对于...

来说». Конструкция «是..., 而不是...». Конверсионные значения слова «平均». Наречия 大概 и 大多». Субстантивированное словосочетание и его синтаксические функции. Показатель кратности «倍» и варианты его употребления.

2. Работа с текстом «家庭是社会的细胞» (8 час.).
3. Проект «我的学校» (4 час.).
4. Дискуссия «中国的家庭变化» (2 час.).

Занятие 2. «Любовь – это счастье?» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Глагольные суффиксы «了», «过», «着». Частица «了» и результативная морфема «了». Предлог «关于». Разница и сходство в значениях и употреблении предлогов «关于» и «对于». Союз «于是». Предложно-послеложная конструкция «在...中». Союзы «为了» и «为的是»: различие и сходство в употреблении. Стандартное и нестандартное построения конструкции «цель-действие по ее достижению». Двухсоюзная конструкция «尽管...但是...». Нестандартная позиция союза «尽管». Предлог «于» в постглагольной позиции в значении «в». Результативная морфема «上», ее смысловые оттенки. Результативная морфема «够», ее смысловые оттенки. Союз и наречие «不过». Наречие «曾经», его сочетаемость с глаголами несовершенного вида.

2. Работа с текстом «爱情是幸福的吗?» (8 час.).
3. Проект «中国的罗密欧与朱丽叶» (4 час.).
4. Дискуссия «婚姻是幸福的家还是不幸福的?» (2 час.).

Занятие 3. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.)

1. Письменная работа.

Занятие 4. «Проблемы мировой демографии» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Разряды числительных: десятки тысяч, сотни тысяч, миллионы, десятки миллионов, сотни миллионов, миллиарды, десятки миллиардов, сотни миллиардов, триллионы. Показатель будущего времени «将». Выражение «由

此看来». Союзы «否则», «要不», их стилевая принадлежность. Результативная морфема «过», ее отличие от суффикса глаголов несовершенного вида «过». Сложные глагольные суффиксы-модификаторы «起来», «出来», «下来» и «下去» и оттенки, придаваемые ими глаголам. «不得了» в функции наречия (обстоятельства образа действия) и вводного слова. Обобщающее вспомогательное слово «所», особенности его употребления. Конструкции «不...不行», «不...不可», «非...不行», «非...不可». Конструкция «一...就...», ее возможные формы. Выражение «哪能...?», образование вопросительных предложений и риторического вопроса. Конструкция «不管...都(也)...».

2. Работа с текстом «世界人口问题» (8 час.).
3. Проект «中国的人口情况» (4 час.).
4. Дискуссия «一对夫妇生几个孩子最好?» (2 час.).

Занятие 5. «Хоть бы у пожилых людей каждой страны была счастливая старость» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Разряды числительных: десятки тысяч, сотни тысяч, миллионы, десятки миллионов, сотни миллионов, миллиарды, десятки миллиардов, сотни миллиардов, триллионы. Значение и особенности употребления слов «以后», «之后» и «后». Сходство значений слов «随着» и «跟着» и различия в их употреблении. Последовательно-связанные предложения (1). Особенности употребления слова «来» в значении «около», «приблизительно». Инструментальный пассив. Показатели пассива «被», «让», «叫». Инструментальный предлог «于» в конструкциях пассивного и активного строя. Неинструментальный пассив. Предлог «由». Сложные глагольные суффиксы-модификаторы «过来» и «过去» и оттенки, придаваемые ими глаголам.

2. Работа с текстом «但愿各国的老年人都有幸福的晚年» (8 час.).
3. Проект «人生的第二个春天» (4 час.).
4. Дискуссия «你们国家老年人是幸福的吗?» (2 час.).

Занятие 6. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 7. Повторение, подготовка к экзамену (4 час.)

1. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий.

6 семестр (144 час., из них с применением МАО – 72 час.)

Занятие 8. «Что такое равноправие между мужчинами и женщинами?» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Союз «然而». Конструкция «拿 ... 来说». Конструкция «你 ..., 我...». Категорическое отрицание. Категорическое утверждение. Формы передачи. Лексические формы выражения обычных дробей в китайском языке. Употребление «多的是». Значения и особенности употребления наречия «却». Конструкция «像...似的». Значения и особенности употребления наречия «又». Особенности употребления вводного слова «恐怕». Значения конечной частицы «吧» в функции передачи побуждения и неуверенного предположения.

2. Работа с текстом «什么是男女平等?» (8 час.).
3. Проект «中国的 '半边天'» (4 час.).
4. Дискуссия «怎么样才算做到了男女平等?» (2 час.).

Занятие 9. «Пожалуйста, берегите нашу планету» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Конструкции сравнения различных типов: «A 比 B...»; «A 不比 B...»; «A 没有 B...»; «A 有 B ...»; «A 不如 B...»; «A 跟 (和) B 一样...». Конверсионные значения слова «原来». Значение и стилистическая окрашенность наречий «不然» и «不然的话». Выражение «别看». Предлог «于» в значении «чем». Особенности присоединения сложных глагольных суффиксов-модификаторов к глаголам, образованным с использованием глагольно-объектной модели. Глагол «是», особенности значения и употребления. Употребление глагольно-объектных словосочетаний в качестве подлежащего. Конверсионные значения слова «老». Конверсионные значения слова «人家».

2. Работа с текстом «请保护我们的地球» (8 час.).
3. Проект «环境污染» (4 час.).
4. Дискуссия «发展生产与保护环境不受污染, 哪个是最重要的? » (2 час.).

Занятие 10. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 11. «Он заразился из-за неудачного переливания крови» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Предложно-послеложная конструкция «在...下». Разновидности передачи в китайском языке перечислений различных факторов. Конструкция «对...来说». Конструкция «因...而...». Функция служебного слова «而» как показателя сказуемого или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях. Двух союзная конструкция «因为..., 所以...». Краткая форма сложного глагольного суффикса-модификатора 出去. Выделительная конструкция «是...的». Последовательно-связанные предложения (2). Словосочетания «起...作用», «有...作用», «发生...作用». Конверсионные значения слова «本».

2. Работа с текстом «他由于输血不幸感染的» (8 час.).
3. Проект «刮骨疗毒» (4 час.).
4. Дискуссия «我们国家有关艾滋病的情况» (2 час.).

Занятие 12. «Курение вредит здоровью» (34 час., с использованием МАО – 18 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия))

1. Теоретический материал (20 час.). Подача в форме лекции (8 час.), лекции – беседы (6 час.), перевернутого класса (6 час.).

Предлог «对». Сходные по значению слова «证明» и «表明». Выражения «除此之外», «除此以外», «除...外», «除了...以外». Выражение «以...为例». Слова 不得, 不准, 不允许. Конструкция «既然..., 那么...». Модификатор «去». Случаи включения модификатора в состав глагола. Наречие «近», в функции передачи приблизительности счета. Результативная морфема «掉». Служебное слово «给» в функции показателя сказуемого при выносе прямого

дополнения с частицей «把». Конверсионные значения и функции значимых слов, частиц и морфем, обозначаемых иероглифом «得». Конверсионные значения слова «另外» и его односложной формы «另».

2. Работа с текстом «吸烟有害健康» (8 час.).
3. Проект «吸烟广告模特的心里话» (4 час.).
4. Дискуссия «抽烟对身体有没有坏处? » (2 час.).

Занятие 13. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 14. Повторение, подготовка к зачету и экзамену (4 час.)

1. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий.

IV курс (294 час.)

7 семестр (126 час., из них с применением МАО – 70 час.)

Занятие 15. «Несчастье, принесенное эвтаназией» (24 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (14 час.). Подача в форме лекции (6 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (4 час.).

Синонимы «据», «根据», «按照», «按», «照». Конверсионные значения слова «经过». Конструкция «与其..., 不如...». Значения слова «怀疑». Служебное слово «给» в функции показателя сказуемого при выносе прямого дополнения в позицию перед подлежащим в предложениях инструментального пассива. Конструкции категорического отрицания «一个也没(不)», «一点也没(不)», «什么也没(不)», «怎么也没(不)». Конверсионные значения слова «决心». Глаголы «下» и «有», употребляемые с существительным «决心». Глагольное счетное глагольное слово «声». Соединительный союз «并». Наречие «并». Значения глагола «养». Конверсионные значения слова «实在». Значения, функции и особенности употребления наречия «终于». Наречия выражающие различные степени уверенности: «好像», «也许», «可能», «大概», «大约», «说不定», «肯定», «一定».

2. Работа с текстом «安乐死带来的不幸» (4 час.).
3. Проект «我对安乐死的看法» (4 час.).

4. Дискуссия «你觉得王祖安应该被判处三年徒刑吗? » (2 час.).

Занятие 16. «Что делать, найдя деньги?» (24 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (14 час.). Подача в форме лекции (6 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (4 час.).

Оборот «...的同时». Синонимичные обороты «很难让人同意» и «很难让人接受». Выражения «你是否想到», «设想一下, 如果...». Способы выражения продолженности действия: глагольный суффикс «着», использование наречий «正在», «在», частицы «呢» и их комбинаций. Конструкция «为...而...» Функция служебного слова «而», как показателя сказуемого, или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях. Счетное глагольное слово «阵». Использование наречия «上下» для выражения приблизительности счета. Результативная морфема «死». Конструкция «当...时», ее отличие от конструкции «在...时». Выражения «不知道...什么(才)好» и «不知道怎么办... (才)好». Конверсионные значения слова «本来». Конверсионные значения слова «人家». Глагол и результативная морфема «掉». Конверсионные значения и функции союза «而». Отличия значений слов «赞成» и «同意».

2. Работа с текстом «捡到钱怎么办» (4 час.).
3. Проект «此地无银三百两» (4 час.).
4. Дискуссия «如果你捡到了钱你会怎么办? » (2 час.).

Занятие 17. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 18. «Традиции и привычки в китайском обществе» (24 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (14 час.). Подача в форме лекции (6 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (4 час.).

Конструкция «不但...也(还)...». Конструкция «不但..., 甚至...». Наречие «尤其» и его форма «尤其是». Конструкция «一旦..., 就». Конструкция «即使..., 也(就)». Слово «称得上». Инфикс «得». Словообразующие значения «好» как первого слова двуслогов: а) положительно, приятно, б) легко, удобно в) много, г) давно, долго. Конверсионные значения слова «让». Конструкция

«...会被认为是...».

2. Работа с текстом «中国的社会习俗» (4 час.).
3. Проект «语言交际与习俗» (4 час.).
4. Ролевая игра «俄罗斯人和中国人交谈时, 熟人之间、初次认识的人之间或上下级之间谈论的话题一样吗? » (2 час.).

Занятие 19. «Обычаи китайцев» (24 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (14 час.). Подача в форме лекции (6 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (4 час.).

Значения глаголов «看起», «看不起», «看得起». Значения и особенности употребления наречий «眼看», «就要» и их вазимосочетания. Наречие «只好». Наречие «随便», его односложная форма «随». Конструкция «不论(不管)..., 都(也)...». Конструкция «对...很反感». Результативная морфема «走». Предлог направления движения и обращения «朝». Особенности употребления и отличия от предлогов направления движения «到», «往», «向» и предлога обращения «向». Наречие «一下子». Глагольное счетное слово «番». Наречие «无非». Союз «以便» и его односложная форма «以». Конструкции «...用...来...» и «...用来...». Сложный глагольный суффикс-модификатор «过来». Отличия значений и употребления слов «葬礼» и «丧事»; «出版» и «发表». Отличия значений и употребления слов «怕», «害怕», «恐怕», «吃惊».

2. Работа с текстом «中国的社会习俗 (2)» (4 час.).
3. Проект «中国人送礼的习俗» (4 час.).
4. Ролевая игра «中国和西方赞扬和送礼的习俗» (4 час.).

Занятие 20. «Фамилии, имена и обращения китайцев» (24 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (14 час.). Подача в форме лекции (6 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (4 час.).

Односложные и двусложные фамилии китайцев. Особенности выбора имен. Порядок частей полного имени у китайцев. Особенности их орфографии в русской транскрипции. Конструкция «由...而...» Функция служебного слова «而», как показателя сказуемого, или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях. Конструкция «由

...组成 (构成)». Вводное слово «说到». Конструкция «只有 ..., 才 (能)...». Глаголы «前来», «前去», «前往». Словообразовательная функция однослога «法» при вхождении в состав иных слов. Словообразование по образцу иных слов (путем «клиширования»). Конверсионные значения слова «尽管». Конверсионные значения слова «到底». Сходство и отличия его значений, функций и особенностей употребления от значений, функций и особенностей употребления слов «终于» и «究竟». Сходство и различия значений глаголов «有» и «具有». Конверсионные значения слова «一般».

2. Работа с текстом «中国的姓名和称呼» (4 час.).
3. Проект «主要有这几种» (4 час.).
4. Ролевая игра «俄罗斯与中国姓名和称呼情况» (4 час.).

Занятие 21. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 22. Повторение, подготовка к зачету и экзамену (2 час.)

1. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий.

8 семестр (168 час., из них 72 час. с использованием МАО)

Занятие 23. «Символ китайского театрального искусства – пекинская опера» (32 час., с использованием МАО – 15 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (18 час.). Подача в форме лекции (11 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (3 час.).

Конверсионные значения предлога «由». Конверсионные значения слова «作为». Наречие «始终», сходство с наречием «一直». Конструкция «在...基础上...», ее отличие от наречия «基本上». Глагольный суффикс «着». Конструкция «...既不是..., 也不是..., 更不是...». Результативная морфема «遍». Конверсионные значения наречия «基本上». Конверсионные значения слова «代表». Наречие «不时».

2. Работа с текстом «中国戏曲艺术的代表——京剧» (2 час.).
3. Проект «京剧的角色和最有名的艺术家» (4 час.).
4. Просмотр видеоролика «Пекинская опера». Дискуссия «我对京剧的感受» (4 час.)

5. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий (4 час.).

Занятие 24. «Неологизмы» (32 час., с использованием МАО – 15 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (18 час.). Подача в форме лекции (11 час.), лекции – беседы (4 час.), перевернутого класса (3 час.).

Конверсионные значения слова «邀请». Конструкция «由...引起...». Глагол «来自». Конструкция «就是..., 也...». Конверсионные значения слова «只有». Неологизмы «特区», «个体户». Выражение «摸不着头脑». Неологизмы «面的», «下海», «中巴». Сочетание со значением степени «...着呢». Суффикс существительных «-化» и глагольная морфема «-化». Наречие «必然». Конверсионные значения слова «一定». Конверсионные значения слова «就是». Словообразование аббревиатурным путем (сложносокращенные слова). Способ словообразования по образцу иных слов (клиширование). Заимствованные слова «软件», «艾滋病», «博士后», «超级市场», «迪斯科».

1. Работа с текстом «新词语» (2 час.).
2. Проект «中国的语言: 历史、现状、发展与未来» (4 час.).
3. Дискуссия «语言里有趣的词语现象» (4 час.).
4. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий (4 час.).

Занятие 25. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 26. «Краткий очерк истории Китая» (32 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (18 час.). Подача в форме лекции (11 час.), лекции – беседы (3 час.), перевернутого класса (3 час.).

Глаголы «进修» и «选修». Конверсионные значения слова «前后». Выражение «就到这里 / 到这儿». Сложный глагольный суффикс-модификатор «起来» с оттенком «соединение разрозненных частей воедино». Конверсионные значения конструкции «正如...一样». Конструкция «从...直到...». Циклические знаки. Традиционная система летоисчисления в Китае. Конверсионные значения слова «习惯». Конверсионные значения слова «影响». Конверсионные значения слова «到». Конверсионные значения слова «为».

1. Работа с текстом «中国历史概况» (2 час.).
2. Проект «中国字的发展: 甲骨文、金文、篆书等» (4 час.).
3. Дискуссия «中国历史最重要的事件» (4 час.).
4. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий (4 час.).

Занятие 27. «Краткий очерк географии Китая» (32 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (18 час.). Подача в форме лекции (11 час.), лекции – беседы (3 час.), перевернутого класса (3 час.).
Построения типа «好是好可是...». Конструкции «上面..., 接下来...», «上面..., 下面...». Выражение «总起来说...». Конверсионные значения слова «相当». Конверсионные значения слова «就»: «целых; аж» и «только; всего лишь» в сочетании с числительными. Удвоение глаголов, как показатель неоднократности действия. Наречие «稍微». Конверсионные значения слова «究竟». Конверсионные значения слова «开». Конверсионные значения слова «比».

2. Работа с текстом «中国地理概况» (2 час.).
3. Проект «我想访问中国哪些地方» (4 час.).
4. Ролевая игра «访问中国» (4 час.).
5. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий (4 час.).

Занятие 28. «Сунь Ятсен» (32 час., с использованием МАО – 14 час. (лекция-беседа, перевернутый класс, проект, дискуссия)).

1. Теоретический материал (18 час.). Подача в форме лекции (11 час.), лекции – беседы (3 час.), перевернутого класса (3 час.).
«特意» и «专门» - слова, сходные по значению. Конверсионные значения слова «本来». Варианты перевода конструкции «(正)当...的时候». Выражение «这么说». Результативная морфема «道». Глагол «呆». Конверсионные значения слова «准备». Конверсионные значения слова «找». Конверсионные значения слова «成». Конверсионные значения слова «同». Конверсионные значения слова «回».

2. Работа с текстом «孙中山» (2 час.).
3. Проект «孙中山是什么人?» (4 час.).
4. Дискуссия «中国政治最重要的人物» (4 час.).

5. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий (4 час.).

Занятие 29. Контрольная работа по пройденному материалу (2 час.).

1. Письменная работа.

Занятие 30. Повторение, подготовка к зачету и экзамену (4 час.)

1. Актуализация пройденного материала в формате выполнения письменных и устных разноуровневых заданий.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

В рамках дисциплины «Общий практический курс китайского языка» предусмотрено 1620 часов работы в целом, из них 924 часа аудиторной нагрузки и 696 часов самостоятельной работы. Самостоятельная работа в рамках дисциплины осуществляется преимущественно во внеаудиторное время в рамках подготовки к лабораторным занятиям, контрольным работам, собеседованию, коллоквиуму, дидактической (ролевой) игре, дискуссии, лекции по методике «перевернутый класс» в нижеследующих контролируемых формах.

На первом и втором курсах в рамках освоения начального уровня китайского языка самостоятельная работа включает в себя следующие виды

деятельности:

- дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала, лексических и иероглифических комментариев
- написание конспектов по заданным темам;
- заучивание новых слов и выражений (структуры и порядка черт иероглифов, их чтения и значения);
- подготовка устных упражнений по заданным темам;
- подготовка к контрольному чтению и переводу текста с обязательным использованием аудиоматериалов;
- выполнение устных упражнений;
- письменный перевод предложений на китайский язык;
- упражнения по иероглифике;
- чтение дополнительных текстов;
- повторение и подготовка к контрольным работам.

На третьем и четвертом курсах в рамках освоения продвинутого уровня китайского языка самостоятельная работа студента по письменному аспекту предполагает следующие виды подготовки к аудиторным занятиям:

- подготовка к лекции-беседе и лекции «перевернутый класс»:
написание конспекта-таблицы;
- подготовка контрольного чтения и перевода;
- подготовка к дискуссии;
- написание эссе на китайском языке;
- подготовка проекта.

Целями самостоятельной работы являются:

- закрепление, углубление знаний, полученных на практических и лабораторных занятиях;
- активное приобретение новых знаний;
- редукция отраженной в учебном материале информации;
- формирование у студентов умения работать с литературой, анализировать, обобщать и систематизировать полученные знания;

- формирование у студентов умения выделять проблемы грамматического и фонетического строя СКЯ;
- формирование у студентов навыков самостоятельного поиска решений по поставленным проблемам;
- развитие у студентов рефлексий, необходимых для решения познавательных задач и практических проблем в будущей профессиональной деятельности;
- формирование у студентов профессиональной компетенции, закрепленной в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования и рабочей программе по дисциплине.

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами Интернета является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной учебно-методической литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

Работа по переводу предложений должна быть оформлена аккуратно, с соблюдением абзацных и пунктуационных отступов, однако допускает наличие небольшого количества помарок и исправлений, т.к. представляет собой один из видов упражнений. Что касается переводов текстов, они не должны содержать помарок и исправлений, поскольку предполагают предварительный этап работы на черновике. Тексты, переведенные на русский язык, должны быть изложены грамотно, с соблюдением

орфографических, пунктуационных и прочих норм русского языка.

Самостоятельная работа студентов при подготовке к сдаче контрольного перевода обязательно предполагает воспроизведение вслух, при визуальном прочтении иероглифической записи, русского варианта текста, уже знакомого по предварительной подготовительной работе и последующим аудиторным занятиям. При этом особое внимание должно уделяться соблюдению норм русского языка, при сохранении максимально возможной адекватности китайскому оригиналу, а также согласованности перевода не только на уровне предложений, но и на уровне абзацев и текста в целом.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Оценочные средства - наименование	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
Раздел I. Начальный курс китайского языка			
1	Тема 1: Основные характеристики современного китайского языка.	коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 1-2 вопрос
2	Тема 2. Правила транскрибирования.	собеседование (УО-1), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 3-4 вопрос
3	Тема 3. Иероглифика китайского языка.	собеседование (УО-1), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 5 вопрос
4	Тема 4. Фонетика.	собеседование (УО-1)	Экзамен (1 семестр) 1-4 вопрос
5	Тема 5. Порядок слов в СКЯ. Общий вопрос	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 6-7 вопрос
6	Тема 6. Предложения с качественным сказуемым.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 8 вопрос

7	Тема 7. Глагол-связка «是».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 9 вопрос
8	Тема 8. Вопросительные предложения с глаголом-связкой «是».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 10, 12 вопрос
9	Тема 9. Вопросительные местоимения.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 11-12 вопрос
10	Тема 10. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 12 вопрос
11	Тема 11. Типы местоимений.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 11 вопрос
12	Тема 12. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 1-12 вопрос
13	Тема 13. Глагольное сказуемое. Вежливое осведомление об имени	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 1 вопрос
14	Тема 14. Вопрос о количестве	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 3, 8 вопрос
15	Тема 15. Глагольное сказуемое с двумя дополнениями.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 7 вопрос
16	Тема 16. Предложение с несколькими глаголами в составе сказуемого.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 2, 6 вопрос
17	Тема 17. Предложения наличия и обладания. Косвенное дополнение	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 4-5 вопрос
18	Тема 18. Счетные слова	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 11-12 вопрос

19	Тема 19. Конструкция «... 是...的» в качественном сказуемом.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 9 вопрос
20	Тема 20. Способы точного обозначения времени в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР- 10)	Экзамен (2 семестр) 10,13-18 вопрос
21	Тема 21. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (2 семестр) 1-18 вопрос
22	Тема 22. Последовательно- связные предложения.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 19-22 вопрос
23	Тема 23. Именное сказуемое.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 23 вопрос
24	Тема 24. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (2 семестр) 1-23 вопрос
25	Тема 25. Удвоения в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР- 10)	Экзамен (3 семестр) 1 вопрос
26	Тема 26. Предложения наличия и предложения местонахождения.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР- 10)	Экзамен (3 семестр) 2-3 вопрос
27	Тема 27. Продолженное действие в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 4-5 вопрос

28	Тема 28. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 1-5 вопрос
29	Тема 29. Дополнение результата.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 5 вопрос
30	Тема 30. Модальные глаголы в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 6 вопрос
31	Тема 31. Прошедшее завершённое время глагола.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 7 вопрос
32	Тема 32. Модальная частица «了».	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 8 вопрос
33	Тема 33. Будущее время в СКЯ.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 9 вопрос
34	Тема 34. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 5-9 вопрос
35	Тема 35. Дополнение длительности.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 10 вопрос
36	Тема 36. Прошедшее неопределённое время в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 11 вопрос
37	Тема 37. Безличные предложения.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая	Экзамен (3 семестр) 12 вопрос

		игра (ПР-10)	
38	Тема 38. Суффикс «着».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 13 вопрос
39	Тема 39. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 10-13 вопрос
40	Тема 40. Сравнительные конструкции в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 14 вопрос
41	Тема 41. Сравнительные конструкции в СКЯ (уподобление).	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 14 вопрос
42	Тема 42. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 1-14 вопрос
43	Тема 43. Результативные глаголы в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 1 вопрос
44	Тема 44. Условные предложения в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 5 вопрос
45	Тема 45. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (4 семестр) 1-11 вопрос
46	Тема 46. Глаголы направления движения в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 12-13 вопрос

47	Тема 47. Дополнительные члены возможности.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 16 вопрос
48	Тема 48. Сложный дополнительный член направления.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 18 вопрос
49	Тема 49. Предложения наличия, появления и исчезновения.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 24 вопрос
50	Тема 50. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (4 семестр) 12-29 вопрос
51	Тема 51. Инверсия в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 30 вопрос
52	Тема 52. Предлог «把».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 32-33 вопрос
53	Тема 53. Виды предложений с пассивом.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 35 вопрос
54	Тема 54. Виды предложений с пассивом «被».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 39 вопрос
55	Тема 55. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект	Экзамен (4 семестр) 30-43 вопрос

		(ПК-7)	
Раздел II Продвинутый курс китайского языка			
56	Тема 1. «Живая клетка общества – семья»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (5 семестр) 1-18 вопрос
57	Тема 2. «Любовь – это счастье?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (5 семестр) 19-30 вопрос
58	Тема 3. «Проблемы мировой демографии»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (5 семестр) 31-40 вопрос
59	Тема 4. «Хоть бы у пожилых людей каждой страны была счастливая старость»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (5 семестр) 41-49 вопрос
60	Тема 5. «Что такое равноправие между мужчинами и женщинами?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (6 семестр) 1-10 вопрос, зачет 1 вопрос
61	Тема 6. «Пожалуйста, берегите нашу планету»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (6 семестр) 11-19 вопрос, зачет 2 вопрос
62	Тема 7. «Он заразился из-за неудачного переливания крови»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (6 семестр) 20-27 вопрос, зачет 3-4 вопрос
63	Тема 8. «Курение вредит здоровью»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые	Экзамен (6 семестр) 28-38 вопрос, зачет 5 вопрос

		задачи и задания (ПР-11)	
64	Тема 9. «Несчастье, принесенное эвтаназией»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 1-13 вопрос; Зачет (7 семестр) 1 вопрос
65	Тема 10. «Что делать, найдя деньги?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 14-25 вопрос; Зачет (7 семестр) 2, 3 вопрос
66	Тема 11. «Традиции и привычки в китайском обществе»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 26-33 вопрос; Зачет (7 семестр) 4 вопрос
67	Тема 12. «Обычаи китайцев»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 34-47 вопрос; Зачет (7 семестр) 5 вопрос
68	Тема 13. «Фамилии, имена и обращения китайцев»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (7 семестр) 48-59 вопрос; Зачет (7 семестр) 6 вопрос
69	Тема 14. «Символ китайского театрального искусства – пекинская опера»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 1-7 вопрос; Зачет (8 семестр) 1, 2 вопрос
70	Тема 15. «Неологизмы»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект	Экзамен (8 семестр) 8-21

		(ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	вопрос; Зачет (8 семестр) 3, 4 вопрос
71	Тема 16. «Краткий очерк истории Китая»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 22-31 вопрос; Зачет (8 семестр) 5 вопрос
72	Тема 17. «Краткий очерк географии Китая»	ролевая игра (ПР-10), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 32-41 вопрос; Зачет (8 семестр) 6 вопрос
73	Тема 18. «Сунь Ятсен»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (8 семестр) 42-52 вопрос; Зачет (8 семестр) 7 вопрос

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература
(электронные и печатные издания)

1. Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка: [в 2 т.]: учебник для вузов т. 1. Изд. 12-е, испр. М.: Восточная книга, 2015. 768 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:789855&theme=FEFU> (5 экз.)
2. Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка: [в 2 т.]: учебник для вузов т. 2. Изд. 12-е, испр. М.: Восточная книга, 2014. 744 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:753622&theme=FEFU> (10 экз.)
3. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть I. Теория. изд. 7-е. М.: Восточная книга, 2014. 139 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:815538&theme=FEFU> (5 экз.)
4. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть II. Прописи. изд. 7-е. М.: Восточная книга, 2014. 103 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:815539&theme=FEFU> (5 экз.)
5. Лян Цуйчжень. Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке: Методика использования [Электронный ресурс]: учебное пособие / Электрон. текстовые данные. СПб.: Антология, 2013. 128 с. <http://www.iprbookshop.ru/42478.html>
6. Ли Сяоци. Курс китайского языка «Voya Chinese». Начальный уровень. Ступень II [Электронный ресурс]: лексико-грамматический справочник. СПб.: КАРО, 2017. 120 с <http://www.iprbookshop.ru/80580.htm>
7. Осмачко А.И. Состав и перевод китайского предложения. – Владивосток: Дальневост. федерал. ун-т, 2014. 90 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797604&theme=FEFU> (5 экз.)
8. Щичко В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс]. М.: Восточная книга. 2017. 224 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305111.html>

Дополнительная литература

(электронные и печатные издания)

9. Алексахин А.Н. Алфавит китайского языка путунхуа. Буква - фонема - звук речи - слог - слово [Электронный ресурс] - 3-е изд., испр. и доп. М.: Восточная книга, 2016. 200 с. - https://e.lanbook.com/book/99485#book_name
10. Ду Н. В., Лозовская К. Б. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2016. 36 с. <http://www.iprbookshop.ru/66535.htm>
11. Катунцева А. А., Зайцева К.А. Особенности глаголов китайского языка [Электронный ресурс]// Вестник научного общества студентов, аспирантов и молодых ученых, 2015, № 3. С. 92-95. <http://e.lanbook.com/view/journal/194562/>
12. Кленин И.Д. Лексикология китайского языка [Электронный ресурс]. М.: Восточная книга. 2013. 272 с. <http://www.iprbookshop.ru/30693>
13. Комендровская Ю. Г. Деловой китайский: Учебное пособие [Электронный ресурс]. М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. 164 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=462917>
14. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. М.: Альянс, 2013. 253 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU> (18 экз.)
15. Маслакова, О.Н. Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. — М.: МГИМО (Московский ордена Трудового Красного Знамени государственный институт международных отношений), 2013. 86 с. http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65788

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

1. «Большой китайско-русский словарь». Русско-китайский и китайско-

русский онлайн-словарь. <http://www.bkrs.info/>

2. « 漢典 ». Интернет-сайт, представляющий собой свод словарей, включает иероглифический словарь, словарь чэньюев. <http://www.zdic.net>

3. Line Dict. Chinese – English. Обучающий англо-китайский – китайско-английский словарь. <http://www.nciku.com/>

4. Китайско-английский и англо-китайский словарь, толковый словарь китайского языка, словарь чэньюев, позволяет также найти предложения с искомым словом и их аналоги на английском. <http://www.iciba.com/>

5. Ресурс для подготовки к сдаче экзамена на уровень владения китайским языком (HSK). <http://www.chinesetest.cn>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д).
2. Open Office.
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для эффективного усвоения дисциплины, с целью приобретения устойчивых навыков в различных аспектах владения языком процесс преподавания данного курса предполагает выделение нескольких частей, которые могут обеспечиваться разными преподавателями:

1, 2 курсы – начальный курс китайского языка (КЯ): основы практической грамматики и лексика КЯ, основы фонетики и устной речи КЯ, иероглифика;

3, 4 курсы – продвинутый курс китайского языка: практическая грамматика и лексика КЯ, устная речь, перевод.

Лабораторные занятия представляют собой вид учебного занятия, в рамках которого студенты под руководством преподавателя решают учебные задачи, направленные на получение базовых знаний и умений по грамматике современного китайского языка, и поисков способов эффективного решения поставленных переводческих задач.

В работе со студентами используются разнообразные средства, формы и методы обучения (информационно-развивающие, проблемно-поисковые).

Особо значимой для профессиональной подготовки студентов является *самостоятельная работа* по курсу. В ходе этой работы студенты отбирают необходимый материал по изучаемому вопросу и анализируют его. Самостоятельная работа с литературой включает в себя такие приемы как поиск расширенной информации по темам лабораторных занятий, работа с лексико-грамматическими комментариями, увеличение лексического и фразеологического запаса по методу «гнездового иероглифа», ознакомление с практическими рекомендациями по освоению СКЯ по материалам, предоставляемым ведущими языковыми центрами КНР.

В процессе преподавания данной дисциплины применяются следующие методы активного/интерактивного обучения:

1. **Собеседование** – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний студента по определенному разделу или теме. Собеседование проводится по заранее заявленной актуальной проблеме грамматики СКЯ, предлагаются материалы для ознакомления и подготовки ответа.

2. **Коллоквиум** - средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной задачи индивидуально или сообща, работая в тандеме с партнерами.

3. **Деловая (ролевая) игра** - совместная деятельность группы обучающихся под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи. На начальном этапе такие занятия необходимо проводить в рамках одной учебной группы, для того, чтобы студент имел возможность реализовать свой потенциал в рамках щадящего режима, когда дидактический материал отрабатывается в условиях нормальной рабочей обстановки.

4. **Дискуссия** - образуется как процесс диалогического общения участников, в ходе которого происходит формирование практического опыта совместного участия в обсуждении и разрешении теоретических и практических проблем. На семинаре-дискуссии студент учится точно выражать свои мысли в докладах и выступлениях, активно отстаивать свою точку зрения, аргументировано возражать, опровергать ошибочную позицию сокурсника. Для этого необходим высокий уровень интеллектуальной и личностной активности, включенности в процесс учебного познания.

5. **Проектирование** - Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

6. **Лекция-беседа**, или «диалог с аудиторией», наиболее распространенная и сравнительно простая форма активного вовлечения слушателей в учебный процесс. Она предполагает непосредственный контакт преподавателя с аудиторией. Ее преимущество состоит в том, что она позволяет привлекать внимание слушателей к наиболее важным вопросам темы, определять содержание и темп изложения учебного материала с

учетом особенностей аудитории. Эффективность этого метода в условиях группового обучения снижается из-за того, что не всегда удастся вовлечь в беседу каждого из слушателей. В то же время групповая беседа позволяет расширить круг мнений сторон. Участие студентов в лекции-беседе можно обеспечить различными приемами: вопросы к аудитории, которые могут быть как элементарные, с целью сосредоточить внимание слушателей, так и проблемные.

7. **Перевернутый класс** — это модель обучения, при которой учитель предоставляет материал для самостоятельного изучения дома, а на очном занятии проходит практическое закрепление материала.

Занятия на первом и втором курсах представляют собой начальный курс китайского языка. Для изучения всех аспектов языка используется учебник «Практический курс китайского языка» Кондрашевского А. Ф. и пособие по иероглифике к нему, а также «Voya Chinese» в качестве дополнения (см. список литературы).

Первые 12 уроков, представляют собой вводный курс и, при минимальной подаче грамматики и весьма умеренной – лексики, концентрируются на изучении фонетического строя китайского языка, системы инициалей и финалей, тонов и правил китайской транскрипции.

Уроки 13-50 являются основным курсом. В них постепенно нарастает объем вводимой лексики, и упор делается на изучение грамматики китайского языка, при этом закрепляются фонетические навыки, полученные ранее. Средняя продолжительность аудиторного времени, затрачиваемого на изучение каждого урока данного раздела, зависит от уровня сложности грамматического материала и лексики урока.

Типовой урок учебника состоит из следующих частей:

1. Основной текст;
2. Новые слова;
3. Комментарии к тексту;
4. Фонетические упражнения и разговорная практика – для первых 12

- уроков и упражнения на лексическую подстановку для уроков 13-50;
5. Текст для чтения (только для основного курса);
 6. Фонетика (для вводного курса) и грамматика;
 7. Лексические и грамматические упражнения (уроки 13-50);
 8. Последовательность написания черт в иероглифах;
 9. Упражнения на письменный перевод предложений с русского языка на китайский (только для основного курса);
 10. Комментарии к новым иероглифам урока в пособии по иероглифике.
 11. Иероглифические упражнения (там же).

Работа по каждому уроку учебника на аудиторных занятиях *по основному, письменно-устному аспекту* начинается с шестой части, затем, на начальном этапе обучения, преподавателем объясняются вторая, третья, десятая и восьмая части (в дальнейшем эти блоки, за частичным исключением третьего, идут на самостоятельное изучение студентами). После усвоения новых слов и иероглифики необходимо перейти к основному тексту (часть 1-ая); закрепляя фонетические и лексические навыки, выполнить четвертую часть. Затем прочесть и перевести дополнительный текст, т.е. часть пятую (во 2-ом семестре этот вид работы выполняется студентами самостоятельно), и для окончательного овладения новым лексическим, иероглифическим и грамматическим материалом, отрабатываются седьмая, девятая и одиннадцатая части.

Уроки 12, 18, 24, 30 в 1-ой части, а также 35, 40, 45 и 50 во 2-ой представляют собой повторение и обобщение материала, изученного в предшествующем ему блоке уроков. После изучения каждого урока-повторения студентам предлагается контрольная работа, оценка за которую является одной из основных составляющих рейтингового балла. Помимо контрольной работы, к зачетным заданиям, которые учитываются при определении рейтингового балла по фонетике, грамматике и лексике, относятся: контрольное чтение и перевод основного текста (устно) и

домашнее задание (письменный перевод предложений из приложения и устное выполнение лексических и грамматических упражнений).

После изучения каждого блока уроков учебника студентам предлагается контрольная работа, оценка за которую является одной из основных составляющих рейтингового балла. Помимо контрольной работы, при подсчете рейтингового балла учитываются аудиторная и домашняя работа студента.

Занятия на третьем и четвертом курсах представляют собой продвинутый курс китайского языка. При освоении продвинутого курса китайского языка в качестве теоретической базы отбора материала используется пособие по переводу А. И. Осмачко «Состав и перевод китайского предложения», В.Ф. Щичко «Теория и практика перевода» (см. список литературы). Работа в рамках одной темы состоит в основном из четырех блоков: разбор нового материала (обычным лекционным способом, где теорию рассказывает преподаватель, в рамках лекции-беседы, где студенты сами формулируют основные выводы с помощью наводящих вопросов преподавателя, с использованием технологии «перевернутый класс», когда студенты сами разбирают дома новый материал и оформляют его в конспект таблицу, которая подлежит обсуждению на занятии), работа с текстом на закрепление изученного теоретического материала (чтение, перевод, вопросы к тексту), подготовка проекта в рамках заданной темы с использованием новой лексики и грамматики, дискуссия / дебаты / ролевая игра на заданную тему для отработки нового материала.

Итогом работы по каждым двум (трем) темам является написание контрольной работы. Она представляет собой перевод предложений на слух с русского языка на китайский язык их иероглифическую запись, составленных из активной лексики по каждой конкретной теме на основе грамматических конструкций, которые рассматривались на последних занятиях, по сути, и в силу регулярности повторения, является не только контрольным мероприятием, но и особым видом упражнения.

Помимо текущей контрольной работы, к зачетным заданиям, учитываемым при определении рейтингового балла, относятся: контрольное чтение и перевод основного текста (устно); составление небольшого эссе на китайском языке на заданную тему (письменно), конспект – таблица, проект.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926</p>
<p style="text-align: center;">«Общий практический курс китайского языка»</p>	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D207/346</p>
	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D226</p>

	звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	Профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D362
	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575
	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812
	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D501, D601

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
по дисциплине «Общий практический курс китайского языка»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»
Форма подготовки очная

**Владивосток
2018**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1 семестр				
1	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-7
2	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2
3	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
4	13-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
5	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к экзамену	1 час	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
6		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	27 часов	экзамен
2 семестр				
7	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-7
8	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
9	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
10	13-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	2 часа	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
11	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию, подготовка к контрольной работе	1 час	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
12		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	63 часа	экзамен
3 семестр				
13	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	9 часов	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
14	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к	9 часов	УО-1, УО-2

		лабораторному занятию		
15	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	9 часов	УО-1, УО-2, УО-4, ПР-2, ПР-7
16	13-14 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	9 часов	УО-1, УО-2, УО-4
17	15-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	9 часов	УО-1, УО-2
18	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к зачету	9 часов	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
19		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	36 часа	экзамен
4 семестр				
20	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	5 часов	УО-1, УО-2, ПР-7
21	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	5 часов	УО-1, УО-2, ПР-2
22	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	5 часов	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
23	13-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию	5 часов	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
24	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к экзамену	7 часов	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
25		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	45 часов	экзамен
5 семестр				
26	1-6 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7
27	7-11 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7
28	12-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к	5 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7

		лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии		
29	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	3 часа	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
30		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	54 часов	экзамен
6 семестр				
31	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	18 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7
32	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	18 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7
33	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	18 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7
34	13-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	18 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7
35	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии, подготовка к зачету	18 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11

36		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	54 часов	экзамен
7 семестр				
37	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
38	5-8 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
39	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	ПР-10, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
40	13-16 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	5 часов	ПР-10,, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
41	17-18 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии, подготовка к зачету и экзамену	7 часов	ПР-10, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
42		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	27 часов	экзамен
8 семестр				
43	1-4 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	30 часов	УО-4, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
44	5-8 неделя	изучение литературы по	30 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3,

		дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии		ПР-9, ПР-7, ПР-11
45	9-12 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии	30 часов	ПР-10, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
46	14-15 неделя	изучение литературы по дисциплине, подготовка к лабораторному занятию: написание конспекта, написание эссе, подготовка проекта, подготовка к дискуссии, подготовка к зачету, подготовка к экзамену	30 часов	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-7, ПР-11
47		изучение литературы по дисциплине, подготовка и сдача экзамена	36 часа	экзамен

Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению

Самостоятельная работа по курсу «Общий практический курс китайского языка» предусматривает подготовку к лабораторным занятиям, контрольным работам, собеседованию, коллоквиуму, дидактической (ролевой) игре, дискуссии, лекции по методике «перевернутый класс», зачету и экзамену.

Целями самостоятельной работы являются:

- закрепление, углубление знаний, полученных на практических и лабораторных занятиях;
- активное приобретение новых знаний;
- редукция отраженной в учебном материале информации;
- формирование у студентов умения работать с литературой, анализировать, обобщать и систематизировать полученные знания;

- формирование у студентов умения выделять проблемы грамматического и фонетического строя СКЯ;
- формирование у студентов навыков самостоятельного поиска решений по поставленным проблемам;
- развитие у студентов рефлексий, необходимых для решения познавательных задач и практических проблем в будущей профессиональной деятельности;
- формирование у студентов профессиональной компетенции, закрепленной в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования и рабочей программе по дисциплине.

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами Интернета является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной учебно-методической литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

На первом и втором курсах самостоятельная работа включает в себя следующие виды деятельности:

- дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала, лексических и иероглифических комментариев
- написание конспектов по заданным темам;
- заучивание новых слов и выражений (структуры и порядка черт иероглифов, их чтения и значения);

- подготовка устных упражнений по заданным темам;
- подготовка к контрольному чтению и переводу текста с обязательным использованием аудиоматериалов;
- выполнение устных упражнений;
- письменный перевод предложений на китайский язык;
- упражнения по иероглифике;
- чтение дополнительных текстов;
- повторение и подготовка к контрольным работам.

При изучении первого блока учебника «Практический курс китайского языка», направленного в первую очередь на привитие фонетических навыков китайского языка (уроки 1-12), самое пристальное внимание следует уделить аудиоматериалам, сопровождающим учебник: читать тексты и выполнять задания исключительно с использованием диска, пытаться максимально точно копировать звуки, тоновую мелодию и интонацию диктора, – в противном случае работа с учебником не будет иметь смысла.

Кроме того, нельзя оставить без внимания овладение иероглификой, для чего необходимо усвоить основные правила каллиграфии, выучить базовые иероглифические ключи.

Главное для изучения последующих уроков – это усвоение соответствующих разделов грамматики с целью дальнейшего применения ее на практике. В связи с этим, первостепенную важность приобретает проработка грамматических пояснений и выполнение заданий, направленных на формирование и закрепление полученных грамматических навыков. Немаловажным является также выучивание новых слов и выражений и дальнейшая отработка фонетических навыков, заключающаяся в подготовке к контрольному чтению и выполнению устных заданий с использованием аудиоматериалов.

При подготовке к зачету или экзамену особое внимание следует уделить его письменной части, поскольку именно письменная часть вызывает у студентов особые трудности. Оценка за письменные работы у большей части

студентов бывает более низкой, чем за устные задания, и успешно сдавшим письменную часть студентам без труда удастся справиться с устным разделом. На первый план выходит самостоятельная работа студентов по заучиванию иероглифики с использованием методических указаний преподавателя. При подготовке дополнительной проработки грамматических комментариев можно порекомендовать при переводе самое пристальное внимание уделить грамматическому анализу исходного (русского) предложения.

При подготовке к зачету или экзамену также следует тщательно повторить весь изученный материал и со всей серьезностью подойти к подготовке устных аспектов. Нельзя не отметить, что навыки устной речи и фонетические навыки не приобретаются в одночасье, а вырабатываются посредством длительных тренировок, а поэтому с точки зрения подготовки к зачету лучшее, что можно порекомендовать, это регулярное посещение занятий и активная работа на них, а также неукоснительное и добросовестное выполнение домашних заданий. Результаты письменных работ студенты представляют, как правило, в отведенных для этого стандартных тетрадях в клетку либо специально линованной для написания иероглифов бумаге, что особенно актуально для переводов на китайский язык на начальном этапе изучения дисциплины, когда навык написания иероглифов еще не достиг уровня, позволяющего писать на нелинованной бумаге.

Работа по переводу предложений должна быть оформлена аккуратно, с соблюдением абзацных и пунктуационных отступов, однако допускает наличие небольшого количества помарок и исправлений, т.к. представляет собой один из видов упражнений. Что касается переводов текстов, они не должны содержать помарок и исправлений, поскольку предполагают предварительный этап работы на черновике. Тексты, переведенные на русский язык, должны быть изложены грамотно, с соблюдением орфографических, пунктуационных и прочих норм русского языка.

На третьем и четвертом курсах самостоятельная работа студента по письменному аспекту предполагает следующие виды подготовки к аудиторным занятиям:

- подготовка к лекции-беседе и лекции «перевернутый класс»:
написание конспекта-таблицы;
- подготовка контрольного чтения и перевода;
- подготовка к дискуссии;
- написание эссе на китайском языке;
- подготовка проекта.

Самостоятельная работа студентов при подготовке к сдаче контрольного чтения предполагает использование аудиозаписи основного текста, начитанного носителями китайского языка и заключается в следующем:

- студент прослушивает 1-2 раза текст целиком, обязательно прочитывая при этом его иероглифическую запись;
- студент, вернувшись к началу текста, слушает его по предложениям и, нажимая кнопку «пауза», осуществляет пофразовое воспроизведение текста, повторяя за диктором. При этом особое внимание следует обращать на расстановку пауз и интонационный рисунок;
- студент вновь прослушивает 1-2 раза текст целиком, и затем прочитывает его вслух.

Самостоятельная работа студентов при подготовке к сдаче контрольного перевода обязательно предполагает воспроизведение вслух, при визуальном прочтении иероглифической записи, русского варианта текста, уже знакомого по предварительной подготовительной работе и последующим аудиторным занятиям. При этом особое внимание должно уделяться соблюдению норм русского языка, при сохранении максимально возможной адекватности китайскому оригиналу, а также согласованности перевода не только на уровне предложений, но и на уровне абзацев и текста в целом.

Составление или заполнение таблицы – наиболее наглядный способ систематизации материала. Эти виды самостоятельных работ можно также

определять как частично исследовательские, способствующие развитию самостоятельного мышления студента и возможности применения творческой инициативы при анализе теоретического материала.

Такой вид самостоятельной работы применяется в заданиях по подготовке к лекции-беседе и лекции-перевернутый класс. Студенты заранее прорабатывают теоретический материал, а его обсуждение и практическая отработка осуществляется в рамках аудиторных занятий, что существенно экономит время. Для выполнения задания обязательно использование основной литературы, а также рекомендовано применение дополнительной литературы.

При оформлении работы следует придерживаться тех условных сокращений, которые применимы в учебно-методической литературе по вопросу (например, п. – подлежащее, с. – сказуемое и т.д.). Таблица должна иметь аккуратный вид. Приветствуется использование студентами возможностей цветовой графики в таблице, схеме. Это способствует лучшему запоминанию, воспроизведению, анализу, творческому толкованию самостоятельно изученного материала.

Завершение выполнения таких видов самостоятельной работы студента – отчет, заполненная таблица, рассматривается преподавателем как контроль полученных им знаний, содержание разбирается в рамках аудиторного занятия. Для получения оценки определяются соответствующие критерии: • выполнение работы на уровне распознавания – знакомство: низкое качество • выполнение работы на уровне запоминания (чтение, пересказ, воспроизведение изученного материала через схему, таблицу, но в полной мере не может воспользоваться результатами своей работы): удовлетворительное качество • выполнение работы на уровне понимания, т. е. студент используя краткую запись в схеме или таблице способен осуществить процесс нахождения существенных признаков, связи исследуемых объектов, выделение из всей массы несущественного и случайного, установления сходства и различий - в конечном итоге

сопоставление полученной информации с имеющимися знаниями: хорошее качество • использование полученных знаний при выполнении иных заданий по теме, решение типовых практических задач или тестов, творческое применение полученных знаний: отличное качество.

Подготовка к **дискуссии** представляет собой предварительную проработку заранее определенной преподавателем темы и представляет конспект ответа на вопрос. Конспект ответа на вопрос – это краткое письменное изложение ответа на вопрос своими словами (с использованием цитат из источников), свидетельствующими о понимании как сути вопроса, так и ответа. Обязательно структурирование ответа с указанием темы, практических выкладок, списка использованной литературы. Конспект ответа на вопрос может содержать описание решения.

Конспект ответа на вопрос должен включать все необходимые для разрешения вопросов элементы, в полной мере отражать точку зрения автора работы, представлять собой тезисный план, подтверждающий ее. Тетрадь должна быть оформлена чисто и аккуратно. Обязательно структурирование ответа с указанием темы, практических выкладок, списка использованной литературы.

Конспект ответа на вопрос признается приемлемым, если в нем перечислены сущностные признаки предмета исследования, названы основания возникновения, отмечены главные особенности его эволюции с течением времени и все иные элементы, изложена и описана структура предмета изучения, отражены точки зрения как отечественных и западных, так и китайских ученых. Использовано не менее трех источников литературы.

Проектирование – образовательная технология формирования компетенций, которая предполагает специально организованный преподавателем и самостоятельно выполняемый студентами комплекс действий по решению значимой для обучаемого проблемы.

Работа над проектом характеризуется следующими основными признаками:

- а) Выбор темы проекта осуществляется студентом из предложенных преподавателем.
- б) Работа над проектом моделирует соответствующую работу в организации.
- в) Проект ориентирован на решение конкретной проблемы, его результат имеет потребителя. Цель проекта сужена до решаемой задачи.
- г) Проект может быть индивидуальным, но целесообразнее скоординированные совместные действия группы студентов.

В начале семестра преподаватель предоставляет студентам список тем проектов в рамках тем занятий. Студенты сами распределяют темы между собой и защищают свой проект параллельно с изучением темы.

Последовательность работы над проектом:

Подготовка	Определение темы и цели проекта	Обсуждают тему с преподавателем и получают при необходимости дополнительную информацию. Устанавливают цели
Планирование	а) Определение источников информации б) Определение способов сбора и анализа информации в) Распределение задач (обязанностей) между членами команды	Вырабатывают план действий. Формулируют задачи
Исследование	Сбор и анализ информации Формулирование выводов об условиях и способах достижения цели	Выполняют исследование при кураторстве преподавателя, анализируют информацию
Предложения	Разработка конкретных действий (их последовательности и содержания), отвечающих условиям и способам достижения цели	Разрабатывают предложения, тестируют их на аудитории, обсуждают с преподавателем, делают о выводы о необходимой коррекции предложений
Представление	Формирование итогового (скорректированного) варианта, его защита	Корректируют разработанные материалы, оформляют проект, презентуют его и доказывают обоснованность своих предложений

Итоговый вариант проекта как документ имеет следующую структуру:

Титульный лист: название проекта, составители проекта, проверяющий проекта.

Введение: цель и задачи проекта, краткое содержание разделов.

Аналитическая часть: методы исследования и их обоснование, описание хода и результатов исследования.

Проектная часть: сроки реализации проекта и общий план-график проектных мероприятий (организационных, профессиональных), конкретные разработки по каждому этапу проекта (документы, тексты публикаций, макеты и проч.).

Заключение: основные результаты проектной работы, сопоставленные с ее целью и задачами; при необходимости - перспективы развития проекта.

Список использованной литературы (при необходимости).

К оформлению проекта предъявляются следующие требования:

Проект оформляется на сброшюрованных листах формата А4 (210 x 297 мм) с одной стороны. Поля составляют: верхнее и нижнее — 2 см, правое — 1 см, левое — 3 см.

Все листы, кроме титульного, должны быть пронумерованы.

Шрифт оформления проекта — Times New Roman 12. Межстрочный интервал — 1,5.

Таблицы, рисунки, схемы и т. п. должны быть пронумерованы и озаглавлены.

При использовании в тексте проекта цитат, мнений других авторов, статистических материалов обязательны библиографические ссылки на первоисточники, которые должны быть указаны в списке литературы.

Защита проекта предполагает:

Презентацию итогового варианта проекта преподавателю курса

Защита может быть индивидуальной или групповой (по решению преподавателя курса), возможно с привлечением оппонентов из числа студентов или с приглашением представителей организации, если по ее заданию выполнен данный проект.

Защита проекта состоит из короткого доклада о сущности проделанной работы и полученных результатах и ответов на вопросы по существу проекта. Длительность выступления с докладом не должна превышать 7—10 мин.

Работа студента над проектом оценивается по четырехбалльной системе (неудовлетворительно, удовлетворительно, хорошо, отлично). Оценка работы студента производится с учетом:

обоснованности и качества анализа и разработок;
самостоятельности и оригинальности решения задач проектирования;
содержания доклада и качества ответов на вопросы.

Студенты, не представившие в установленный срок готовый проект или не защитившие его, считаются имеющими академическую задолженность и не допускаются к сдаче зачета или экзамена по данной дисциплине.

Эссе студента - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем. Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи. Написание эссе на китайском языке способствует укреплению навыков письменной и устной речи, активизации лексического и грамматического материала.

Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Обязательно наличие тезиса и доказательной базы – примеров. Эссе пишется на специальной бумаге для

сочинений или в стандартной тетради в клетку, расчерченной так, чтобы клетка для одного иероглифа соответствовала 4 тетрадным клеткам; каждый иероглиф и каждый знак препинания пишется строго в отдельной клетке, красная строка – 2 клетки; не допускается наличие пробелов между знаками.

Эссе оценивается по трем основным критериям: построение суждений (ясность и четкость изложения, логика структурирования доказательств, грамотная аргументация тезисов, общая форма изложения полученных результатов и их интерпретации соответствует жанру проблемной научной статьи), правильность построения текста на китайском языке (отсутствие лексических и грамматических ошибок, использование актуальной лексики и грамматики), общее оформление работы (соответствие основным правилам написания эссе на китайском языке).



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Общий практический курс китайского языка»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**І. Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине «Общий практический курс китайского языка»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-18. Владение необходимыми интеракциональным и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – о необходимости преодолевать стереотипы и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур – лексику, грамматику, иероглифику и фонетику китайского языка в объеме, необходимом и достаточном для успешного взаимодействия с представителями различных культур на китайском языке и преодоления влияния стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям – конверсионные значения изучаемых лексических единиц – особенности контекстного перевода некоторых грамматических конструкций китайского языка
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – Преодолевать влияние стереотипов и вести межкультурный диалог – Осуществлять перевод с китайского на русский и русского на китайский с учетом контекстуального значения лексических единиц
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – контекстными знаниями, необходимыми для успешного общения с представителями других культур на китайском языке – навыками грамотного ведения межкультурного диалога с использованием изученных лексических и грамматических средств китайского языка
<p>ПК-20. Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – этикетные формулы китайского языка, используемые в различных речевых ситуациях, характерные для устной формы общения – этикетные формулы китайского языка, используемые в различных речевых ситуациях, характерные для письменной формы коммуникации – эквиваленты указанных формул в русском языке
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать этикетные формулы китайского языка в письменной речи – свободно вести беседу, диалог, дискуссию на различные темы, применяя этикетные формулы в устной речи
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – навыками интерпретации этикетных формул – умением адекватно переводить в устной и письменной форме этикетные формулы с русского языка на китайский и с китайского на русский

<p>ПК-21. высокая степень профессиональной мобильности и способность интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – о необходимости интеграции в деловое и экономическое пространство АТР – основные особенности официально-делового стиля речи китайского языка
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – применять полученные знания в процессе работы в сфере международного сотрудничества – верно понимать и интерпретировать средства, используемые в официально-деловом стиле китайского языка – творчески адаптировать лексические и грамматические средства китайского языка путем поиска их эквивалентов в русском языке – правильно употреблять изученные языковые средства с учетом регистра общения – читать с соблюдением фонетико-интонационных норм и понимать тексты на китайском языке научной, экономической, социально-политической, культурной и пр. тематики – воспринимать на слух, самостоятельно порождать в виде монолога или диалога в устной и письменной форме речевые акты вышеуказанной тематики
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – высокой степенью профессиональной мобильности и способностью адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике – устойчивыми навыками применения приобретенных знаний в ситуации коммуникации, перевода, иных видах специальной профессиональной деятельности – навыками перевода текстов высокого уровня сложности на экономические темы с китайского языка на русский – навыками адекватного перевода в письменной и устной форме китайских текстов деловой и экономической тематики на русский язык с соблюдением норм последнего – умением письменно и устно переводить с русского языка на китайский в официально-деловой сфере

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Оценочные средства - наименование	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
Раздел I. Начальный курс китайского языка			
1	Тема 1: Основные характеристики современного китайского языка.	коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 1-2 вопрос

2	Тема 2. Правила транскрибирования.	собеседование (УО-1), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 3-4 вопрос
3	Тема 3. Иероглифика китайского языка.	собеседование (УО-1), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 5 вопрос
4	Тема 4. Фонетика.	собеседование (УО-1)	Экзамен (1 семестр) 1-4 вопрос
5	Тема 5. Порядок слов в СКЯ. Общий вопрос	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 6-7 вопрос
6	Тема 6. Предложения с качественным сказуемым.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 8 вопрос
7	Тема 7. Глагол-связка «是».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 9 вопрос
8	Тема 8. Вопросительные предложения с глаголом-связкой «是».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 10, 12 вопрос
9	Тема 9. Вопросительные местоимения.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 11-12 вопрос
10	Тема 10. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 12 вопрос
11	Тема 11. Типы местоимений.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (1 семестр) 11 вопрос
12	Тема 12. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (1 семестр) 1-12 вопрос
13	Тема 13. Глагольное сказуемое. Вежливое осведомление об имени	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 1 вопрос

14	Тема 14. Вопрос о количестве	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 3, 8 вопрос
15	Тема 15. Глагольное сказуемое с двумя дополнениями.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 7 вопрос
16	Тема 16. Предложение с несколькими глаголами в составе сказуемого.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 2, 6 вопрос
17	Тема 17. Предложения наличия и обладания. Косвенное дополнение	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 4-5 вопрос
18	Тема 18. Счетные слова	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 11-12 вопрос
19	Тема 19. Конструкция «... 是...的» в качественном сказуемом.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 9 вопрос
20	Тема 20. Способы точного обозначения времени в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 10,13-18 вопрос
21	Тема 21. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (2 семестр) 1-18 вопрос
22	Тема 22. Последовательно-связные предложения.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 19-22 вопрос
23	Тема 23. Именное сказуемое.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (2 семестр) 23 вопрос

24	Тема 24. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (2 семестр) 1-23 вопрос
25	Тема 25. Удвоения в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 1 вопрос
26	Тема 26. Предложения наличия и предложения местонахождения.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 2-3 вопрос
27	Тема 27. Продолженное действие в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 4-5 вопрос
28	Тема 28. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 1-5 вопрос
29	Тема 29. Дополнение результата.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 5 вопрос
30	Тема 30. Модальные глаголы в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 6 вопрос
31	Тема 31. Прошедшее завершённое время глагола.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 7 вопрос
32	Тема 32. Модальная частица «了».	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 8 вопрос
33	Тема 33. Будущее	собеседование	Экзамен (3 семестр)

	время в СКЯ.	(УО-1), коллоквиум (УО-2), деловая игра (ПР-10)	9 вопрос
34	Тема 34. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 5-9 вопрос
35	Тема 35. Дополнение длительности.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 10 вопрос
36	Тема 36. Прошедшее неопределённое время в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 11 вопрос
37	Тема 37. Безличные предложения.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 12 вопрос
38	Тема 38. Суффикс «着».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 13 вопрос
39	Тема 39. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (3 семестр) 10-13 вопрос
40	Тема 40. Сравнительные конструкции в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 14 вопрос
41	Тема 41. Сравнительные конструкции в СКЯ (уподобление).	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (3 семестр) 14 вопрос
42	Тема 42. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2),	Экзамен (3 семестр) 1-14 вопрос

		контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	
43	Тема 43. Результативные глаголы в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 1 вопрос
44	Тема 44. Условные предложения в СКЯ.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 5 вопрос
45	Тема 45. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (4 семестр) 1-11 вопрос
46	Тема 46. Глаголы направления движения в СКЯ.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 12-13 вопрос
47	Тема 47. Дополнительные члены возможности.	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 16 вопрос
48	Тема 48. Сложный дополнительный член направления.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 18 вопрос
49	Тема 49. Предложения наличия, появления и исчезновения.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 24 вопрос
50	Тема 50. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), круглый стол, дискуссия (УО-4), контрольная работа (ПР-2), конспект	Экзамен (4 семестр) 12-29 вопрос

		(ПК-7)	
51	Тема 51. Инверсия в СКЯ.	собеседование (УО-1), доклад, сообщение (УО-3), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 30 вопрос
52	Тема 52. Предлог «把».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 32-33 вопрос
53	Тема 53. Виды предложений с пассивом.	собеседование (УО-1), круглый стол, дискуссия (УО-4), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 35 вопрос
54	Тема 54. Виды предложений с пассивом «被».	собеседование (УО-1), деловая игра (ПР-10)	Экзамен (4 семестр) 39 вопрос
55	Тема 55. Повторение.	собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2), контрольная работа (ПР-2), конспект (ПК-7)	Экзамен (4 семестр) 30-43 вопрос
Раздел II Продвинутый курс китайского языка			
56	Тема 1. «Живая клетка общества – семья»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (5 семестр) 1-18 вопрос
57	Тема 2. «Любовь – это счастье?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (5 семестр) 19-30 вопрос
58	Тема 3. «Проблемы мировой демографии»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (5 семестр) 31-40 вопрос
59	Тема 4. «Хоть бы у пожилых людей каждой страны была счастливая старость»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые задачи и задания	Экзамен (5 семестр) 41-49 вопрос

		(ПР-11)	
60	Тема 5. «Что такое равноправие между мужчинами и женщинами?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (6 семестр) 1-10 вопрос, зачет 1 вопрос
61	Тема 6. «Пожалуйста, берегите нашу планету»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (6 семестр) 11-19 вопрос, зачет 2 вопрос
62	Тема 7. «Он заразился из-за неудачного переливания крови»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7)	Экзамен (6 семестр) 20-27 вопрос, зачет 3-4 вопрос
63	Тема 8. «Курение вредит здоровью»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (6 семестр) 28-38 вопрос, зачет 5 вопрос
64	Тема 9. «Несчастье, принесенное эвтаназией»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 1-13 вопрос; Зачет (7 семестр) 1 вопрос
65	Тема 10. «Что делать, найдя деньги?»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), контрольная работа (ПР-2), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 14-25 вопрос; Зачет (7 семестр) 2, 3 вопрос
66	Тема 11. «Традиции и привычки в китайском обществе»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 26-33 вопрос; Зачет (7 семестр) 4 вопрос

67	Тема 12. «Обычаи китайцев»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (7 семестр) 34-47 вопрос; Зачет (7 семестр) 5 вопрос
68	Тема 13. «Фамилии, имена и обращения китайцев»	Проект (ПР-9), эссе (ПР-3), ролевая игра (ПР-10), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (7 семестр) 48-59 вопрос; Зачет (7 семестр) 6 вопрос
69	Тема 14. «Символ китайского театрального искусства – пекинская опера»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 1-7 вопрос; Зачет (8 семестр) 1, 2 вопрос
70	Тема 15. «Неологизмы»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	Экзамен (8 семестр) 8-21 вопрос; Зачет (8 семестр) 3, 4 вопрос
71	Тема 16. «Краткий очерк истории Китая»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 22-31 вопрос; Зачет (8 семестр) 5 вопрос
72	Тема 17. «Краткий очерк географии Китая»	ролевая игра (ПР-10), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен (8 семестр) 32-41 вопрос; Зачет (8 семестр) 6 вопрос
73	Тема 18. «Сунь Ятсен»	Дискуссия (УО-4), эссе (ПР-3), проект (ПР-9), конспект (ПР-7), разноуровневые задачи и задания	Экзамен (8 семестр) 42-52 вопрос; Зачет (8 семестр) 7 вопрос

		(ПР-11), контрольная работа (ПР-2)	
--	--	--	--

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-18. Владение необходимым и интерактивными и контекстными и знаниями, позволяющим и преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	знает (пороговый уровень)	о необходимости преодолевать стереотипы и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Знание лексики, грамматики, иероглифики китайского языка в объеме, достаточном для преодоления стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям при межкультурном взаимодействии	Знание конверсионных значений изученных лексических единиц, особенностей контекстуального перевода грамматических конструкций	УО-1, УО-2, ПР-2, ПР-7
	умеет (продвинутый)	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур, преодолевать влияние стереотипов	Умение анализировать речевую ситуацию, определять контекст употребления лексических и грамматических единиц	Умение осуществлять перевод с китайского на русский и русского на китайский с учетом контекстного значения лексических и грамматических единиц	ПР-2, ПР-11
	владеет (высокий)	интерактивными и контекстными знаниями, необходимыми для успешной межкультурной коммуникации	Способность использования контекстных знаний для контакта с представителями различных культур	Владение навыками грамотного ведения межкультурного диалога с использованием всех вариантов изученных лексических и грамматических средств китайского языка	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-10, ПР-11
ПК-20. Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп,	знает (пороговый уровень)	нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения	Знание норм этикета китайского языка, используемых в различных речевых ситуациях	Способность выявлять этикетные формулы в конкретных ситуациях межкультурного общения	УО-4, ПР-2
	умеет (продвинутый)	грамотно передавать этикетные формулы	Способность интерпретировать этикетные формулы китайского языка на русском / формулы русского языка на	Умение адекватно переводить в устной и письменной форме этикетные формулы с русского языка на китайский и с	УО-4, ПР-2, ПР-10, ПР-11

обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)			китайском	китайского на русский	
	владеет (высокий)	способностью использовать нормы этикета в различных ситуациях межкультурного общения	Умение грамотно использовать нормы этикета в различных ситуациях официального и неофициального общения на китайском языке	Способность свободно вести беседу, диалог, дискуссию, переписку на различные темы, применяя этикетные формулы	УО-4, ПР-3, ПР-10, ПР-11
ПК-21. высокая степень профессиональной мобильности и способность интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона	знает (пороговый уровень)	о необходимости интегрироваться в деловое и экономическое пространство АТР	Знание лексики и грамматики разных стилей речи в объеме, достаточном для осознания необходимости интеграции в деловое и экономическое пространство АТР	Знание лексики и грамматики официально-делового, научного и публицистического стиля речи китайского языка	УО-1, УО-2, ПР-7
	умеет (продвинутый)	творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике	Умение интерпретировать лексические и грамматические средства китайского языка путем поиска их вариантов и эквивалентов в русском языке	Способность адекватно переводить тексты научной, экономической, социально-политической, культурной и пр. тематики с китайского языка и на китайский язык	ПР-2, ПР-10, ПР-11
	владеет (высокий)	высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона	Устойчивые навыки применения приобретенных знаний в области деловой и производственной этики и иных областях в ситуациях коммуникации, перевода, иных видах специальной профессиональной деятельности	Навык чтения и перевода текстов высокого уровня сложности экономической, политической и др. тематики с китайского языка на русский; способность воспринимать на слух, самостоятельно порождать в виде монолога или диалога в устной и письменной форме речевые акты вышеуказанной тематики	УО-4, ПР-2, ПР-3, ПР-9, ПР-10, ПР-11

II. Методические рекомендации,

определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины «Общий практический курс китайского языка»

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является

обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Контрольные мероприятия включают в себя:

1. Устный опрос (УО):

Собеседование (УО-1);

Коллоквиум (УО-2);

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты (УО-4).

2. Письменные работы (ПР):

Контрольная работа (ПР-2);

Эссе (ПР-3);

Конспект (ПР-7);

Проект (ПР-9);

Деловая (ролевая) игра (ПР-10);

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11).

Объектами оценивания выступают:

– учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

– степень усвоения теоретических знаний;

– уровень овладения практическими умениями и навыками по видам учебной работы;

результаты самостоятельной работы.

Устный опрос (УО)

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Он обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Обучающая функция состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний, обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Коллоквиум (УО-2) - средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное

занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной переводческой проблемы разными переводчиками индивидуально или сообща, работая в тандеме с партнерами. Полученные результаты также рекомендуется вносить в тетрадь для накапливания материала.

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты (УО-4) - оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Критерии оценки устного опроса:

- 100-86 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры актуальных проблем изучаемой области.

- 85-76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

- 75-61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

- Менее 60 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и

последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Письменные работы (ПР)

Письменный ответ приучает к точности, лаконичности, связности изложения мысли. Письменная проверка используется во всех видах контроля и осуществляется как в аудиторной, так и во внеаудиторной работе. Письменные работы в данном курсе могут включать: контрольные работы и конспекты.

Важнейшими достоинствами контрольных работ и конспектов являются: а) экономия времени преподавателя (затраты времени в два-три раза меньше, чем при устном контроле); б) возможность поставить всех студентов в одинаковые условия; в) возможность разработки равноценных по трудности вариантов вопросов; г) возможность объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя; д) возможность проверить обоснованность оценки; е) уменьшение субъективного подхода к оценке подготовки студента, обусловленного его индивидуальными особенностями.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется посредством всех контрольных мероприятий, так как кроме непосредственного контроля знания теории (например, контрольные работы по иероглифике выявляют знания типов иероглифических знаков, их структуры, составных частей и т.п.), они дают возможность оценить уровень владения теоретическими знаниями через умение их применения на практике.

Уровень овладения различными практическими умениями также позволяют оценить все виды контрольных мероприятий. Так, контрольные работы по грамматике выявляют степень овладения навыками перевода с русского языка на китайский, контрольное чтение и фонетический диктант – фонетические навыки (правильная артикуляция звуков, произнесение тонов и владение правилами транскрипции). В свою очередь, контрольные работы по устной речи, устные сообщения позволяют проверить умение порождения собственных высказываний на изучаемом языке, а контрольные по иероглифике и иероглифические диктанты – уровень овладения навыками иероглифического письма.

Во время проверки и оценки контрольных письменных работ проводится анализ результатов выполнения, выявляются типичные ошибки, а также причины их появления. Анализ работ проводится оперативно.

Контрольная работа (ПР-2) - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Критерии оценки (письменный ответ)

- 100-86 баллов - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций преподаваемого курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

- 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

- 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить ответ.

- Менее 60 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

Эссе (ПР-3) – средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки (письменного/устного доклада, реферата, сообщения, эссе, в том числе выполненных в форме презентаций):

- 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой

области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

- 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

- 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

- Менее 60 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Конспект (ПР-7) - результат самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи, рассмотренные на практическом и лабораторном занятии под руководством преподавателя и/или в ходе самостоятельной работы над материалом.

Критерии оценки конспекта:

- 100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, приведены примеры на изучаемом языке. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами переводческого анализа. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

- 85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов, в том числе на китайском языке. Продемонстрированы исследовательские

умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

- 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы.

- Менее 60 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный материал без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.

Результаты самостоятельной работы позволяют оценить, прежде всего, контрольное чтение, письменный перевод текстов с китайского языка на русский, эссе, устные сообщения, которые студенты готовят вне аудитории. Но и все прочие контрольные мероприятия также дают возможность проверить ее результативность, так как выучивание лексики, иероглифики, закрепление произносительных и грамматических навыков, невозможно без самостоятельной работы студента.

Проект (ПР-9) - конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Деловая (ролевая) игра (ПР-10) - совместная деятельность группы обучающихся под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11). Различают задачи и задания:

а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины;

б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей;

в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.

Критерии оценки творческого задания

- 100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет

- 85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

- 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы

- 60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы

Оценочные средства для текущей аттестации

Вопросы для собеседования и коллоквиума по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (1-4 семестр):

Тема 1. Основные характеристики современного китайского языка.

1. Генеалогическая характеристика китайского языка.

Тема 2. Правила транскрибирования.

1. Правила записи в транскрипции 拼音.
2. Правила записи в транскрипции Палладия.

Тема 3. Иероглифика китайского языка.

1. История китайской иероглифической письменности.
2. Структура иероглифа: черты;
ключи и графемы;
смысловые детерминативы и фонетики.
3. Типы иероглифических знаков.
4. Основные правила каллиграфии.

Тема 4. Фонетика.

1. Инициали b, p, g, k, h, l, n.
2. Финали a, o, i, u, ao, an.
3. Инициали и финали.
4. Тоны. Изменение тонов.

Тема 5. Порядок слов в СКЯ. Общий вопрос

1. Порядок слов в китайском языке.
2. Вопросительные предложение с «吗».

Тема 6. Предложения с качественным сказуемым.

1. Предложения с качественным сказуемым.

Тема 7-8. Глагол-связка «是».

1. Повествовательные, отрицательные и вопросительные предложения с глаголом-связкой «是».

Тема 9-10. Вопросительные местоимения

1. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.

Тема 11. Типы местоимений.

1. Личные местоимения в китайском языке.
2. Фамилии и имена китайцев. Порядок следования фамилии и обращения.

Тема 12. Повторение

1. Система инициалей. Система финалей.
2. Краткое обобщение правил фонетической транскрипции.
3. Краткое обобщение пройденного материала.

Тема 13-15. Предложения с глагольным сказуемым

1. Предложения с глагольным сказуемым.

2. Изменение тона числительного «一».
3. Слово «一下儿».

Тема 16. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого.

1. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого.
2. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого.
3. Служебные слова «也» и «都».
4. Соединительный союз «和».

Тема 17. Предложения наличия и обладания. Косвенное дополнение

1. Предложения наличия и обладания с глаголом «有».
2. Предложные конструкции.
3. Глаголы «做» и «作».
4. Наречия «常» и «常常».
5. Выражение «问 ... 好».

Тема 18. Счетные слова

1. Числительные от 1 до 99.
2. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения.
3. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения.
4. Слова «中文» и «汉语».
5. Вопросительные слова «几» и «多少». Специфика употребления.
6. Выражения «不敢当» и «哪里». Специфика употребления.

Тема 19. Конструкция «...是...的» в качественном сказуемом.

1. Предложения с «是» (2).
2. Конструкция с предлогом «从».
3. Числительные «二» и «两».
4. Наречие степени «太».
5. Указательные местоимения в роли определения.

Тема 20. Способы точного обозначения времени в СКЯ.

1. Обозначение часов, минут, секунд.
2. Составление даты в СКЯ.
3. Способы обозначения точного времени.
4. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени.

5. Вопрос типа «..., 好吗?».
6. Существительные «以后» и «以前».
7. Союз «跟» и конструкция «跟 ... 一起 ...»; «跟» в качестве предлога.

Тема 21. Повторение.

1. Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство.
2. Порядок слов в СКЯ.
3. Типы вопросов в СКЯ.
4. Определение и служебное слово «的».

Тема 22. Последовательно-связные предложения.

1. Повелительные предложения в СКЯ.
2. Употребление глаголов «让», «叫» и «请» в качестве глагола связочного типа.
3. Использование отрицания «别» в отрицательных повелительных предложениях.
4. Альтернативный вопрос с союзом «还是».
5. Вопросительные предложения «..., 是吗?», «..., 是不是?», «..., 对吗?».

Тема 23. Именное сказуемое

1. Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события.
2. Предложение с именным сказуемым.

Тема 24. Повторение

1. Предложения с качественным сказуемым.
2. Предложения с именным сказуемым.
3. Предложения с глагольным сказуемым.
4. Вопросительные предложения в СВЯ.
5. Типы местоимений.
6. Отрицание в СКЯ.

Тема 25. Удвоение в СКЯ.

1. Предложение с качественным сказуемым.
2. Удвоение глагола.
3. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в качестве определения.
4. Формы выражения поздравления и доброго пожелания («祝你 ...» и «祝贺你»).

5. Современные формы обращения.
6. Три вида вопроса о возрасте собеседника.
7. Модальная частица «吧» (1).
8. Наречие степени «更».

Тема 26. Предложения наличия и предложения местонахождения

1. Понятие локатива.
2. Местоименные наречия.
3. Сочетания существительных с послелогом.
4. Предложения наличия.
5. Предложения местонахождения.
6. Предложения наличия со знаменательным глаголом.

Тема 27. Продолженное действие в СКЯ .

1. Показатели продолженного времени.
2. Отрицательные предложения в продолженном времени.
3. Вопросительные предложения в продолженном времени.
4. Предложение с глаголом-сказуемым, выражающим состояние.
5. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢».
6. Лексико-грамматический комментарий: рамочные конструкции «在……里», «在……上», «在……下».
7. Предикативная конструкция (подлежащее плюс сказуемое) в функции определения.
8. Модальная частица «吧» (2).
9. Глаголы «访问» и «参观».
10. Конструкция «...的时候».

Тема 28. Повторение.

1. Виды вопросительных предложений.
2. Определение и служебное слово «的».
3. Порядок следования определений.
4. Показатель неопределенного множества «些».

Тема 29. Дополнение результата.

1. Дополнение результата (обстоятельство образа действия).
2. Инверсированное дополнение в предложениях с дополнением результата.
3. Употребление «一些».
4. Глагольно-объектный тип слов.
5. Дополнение оценки.

6. Прямое дополнение в препозиции.
7. Вопрос с модальной частицей «呢».

Тема 30. Модальные глаголы в СКЯ

1. Модальные глаголы группы «умения осуществления какого-либо действия», группы «желания» и группы «долженствования».

Тема 31. Прошедшее завершённое время глагола.

1. Прошедшее время в СКЯ.
2. Глагольный суффикс «了».
3. Употребление слова «半».
4. Наречия «再» и «又».
5. Направительный глагол «到» и конструкции с ним.
6. Форма произнесения тоста «为 ... 干杯».

Тема 32. Модальная частица «了» .

1. Модальная частица «了» (1).
2. Конструкция двух последовательных действий «... 了..., ...就...»

Тема 33. Будущее время в СКЯ .

1. Будущее время.
2. Конструкции «要...了».
3. Модальная частица «了» (2).
4. Предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией.
5. Употребление слова «一点儿» с прилагательными.

Тема 34. Повторение.

1. Краткий обзор пройденного материала.
2. Виды предложений.
3. Предложение с глагольным сказуемым.
4. Суффикс «了» и модальная частица «了».
5. Модальные глаголы (обобщение).
6. Предлог «离».

Тема 35. Дополнение длительности.

1. Дополнение длительности в повествовательном предложении.
2. Дополнение длительности в отрицательном предложении.
3. Случаи инверсии в предложениях с дополнением длительности.
4. Обозначение приблизительного количества: «多» и «几».

5. Порядковые числительные и префикс «第».

Тема 36. Прошедшее неопределенное время в СКЯ.

1. Семантическое значение суффикса «过».
2. Прошедшее неопределенное время.
3. Лексический оборот «来...去».
4. Конструкция «不是...吗?»
5. Употребление «差不多».
6. Дополнение кратности действия.

Тема 37. Безличные предложения.

1. Понятие безличного предложения.
2. Последовательно связанные безличные предложения с «有».
3. Модальная частица «了» (3).
4. Конструкция «从...到...».
5. Наречие степени «最».
6. Удвоение счетных слов и некоторых существительных.

Тема 38. Суффикс «着».

1. Суффикс «着».
2. Служебное слово «地».
3. Конструкция «有的 ... 有的 ...».
4. Наречие «就».

Тема 39. Повторение.

1. Типы глаголов СКЯ.
2. Служебные слова «的», «地» и «得».
3. Конструкции «又...又...».
4. Наречия «再» и «还».

Тема 40-41. Сравнительные конструкции в СКЯ

1. Конструкция сравнения с предлогом «比».
2. Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有».
3. Конструкция сравнения с «不如».
4. Употребление наречий «更» и «还» в сравнительных конструкциях.
5. Конструкция уподобления «跟 ... 一样».
6. Союз «要不».
7. Союз «还是» в значении «все же», «все-таки».

8. Глагол «看» в значении «считать», «находить».
9. Числительные свыше 100.

Тема 42. Повторение.

1. Глагольные суффиксы «了», «过» и «着».
2. Служебные слова «的», «得» и «地».
3. Сравнительные конструкции в СКЯ.
4. Модальные глаголы.

Тема 43. Результативные глаголы в СКЯ.

1. Результативные глаголы.
2. Результативная морфема «好», «到», «在» и «住».
3. Глагол и предлог «往».
4. Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样».

Тема 44. Условные предложения в СКЯ.

1. Конструкция «虽然 ... 但是 ... ».
2. Конструкция «一 ... 就 ... ».
3. Предлог «对».

Тема 45. Повторение.

1. Четыре способа передачи значения сравнения.
2. Модальные частицы «吧», «呢» и «了».
3. Наречие степени «...极了».
4. Цифры с десятичными дробями.

Тема 46. Глаголы направления движения в СКЯ.

1. Понятие модификатора.
2. Глаголы движения 1 группы.
3. Глаголы движения 2 группы.
4. Удвоение прилагательных.
5. Конструкция «要是 ... 就 ... ».

Тема 47. Дополнительные члены возможности.

1. Инфиксы «得» и «不».
2. Морфемы «下», «了» и «动» в сочетании с инфиксами.
3. Результативная морфема «开».
4. Числительные свыше 1000.
5. Указательное местоимение «这么».

Тема 48. Сложный дополнительный член направления (модификатор).

1. Сложный дополнительный член направления (модификатор).
2. Конструкция «不是 ... 吗? ».
3. Конструкция «又 ... 又 ...».
4. Употребление словосочетания «有一点儿» с прилагательными.

Тема 49. Предложения наличия, появления и исчезновения.

1. Выделительная конструкция «是 ... 的».
2. Предложения наличия, появления и исчезновения.
3. Конструкция «多么 ... 啊! ».
4. Конструкция «只有 ... 才 ... ».
5. Выражения типа «一天比一天».

Тема 50. Повторение.

1. Виды дополнений и дополнительных членов.
2. Наречия «就» и «才» (обобщение).
3. Служебные слова «的», «地» и «得».
4. Временные слова «后来» и «以后».

Тема 51. Инверсия в СКЯ.

1. Актуальное членение предложения и порядок слов.
2. Прямое дополнение с «把» в позиции перед сказуемым.
3. Употребление союза «和» с глаголами.

Тема 52. Предлог «把».

1. Употребления предлога «把».
2. Конструкция «除了 ... 以外».

Тема 53. Виды предложений с пассивом.

1. Предложения с пассивом (без формально-грамматических показателей)
2. Предложения с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение.
3. Вопросительные местоимения с обобщающим значением (категорические утверждение и отрицание).
4. Конструкция «因为...所以...».
5. Служебное слово «的» в роли модальной частицы.

Тема 54. Предложения пассива с предлогом «被».

1. Предложения пассива с предлогом «被».

2. Конструкция «不但 ... 而且 ... ».
3. Конструкция «连...也 (都)...».

Тема 55. Повторение.

1. Предложения с глагольным сказуемым.
2. Виды предложений с пассивом.
3. Предложения с предлогом «把».
4. Конструкции, краткое обобщение пройденного материала.

Темы для дискуссий по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (3-4 семестр):

1. «Один день из моей жизни».
2. «Спорт».
3. «Обучение за рубежом».
4. «Любимое время года».
5. «Путешествие».
6. «В гостях: нормы и этикет».
7. «Кулинарные изыски Китая».
8. «Праздники КНР».
9. «Знание и наука».

Темы для дискуссии по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

1. «中国的家庭变化»
2. «婚姻是幸福的家还是不幸福的? »
3. «一对夫妇生几个孩子最好? »
4. «你们国家老年人是幸福的吗? »
5. «怎么样才算做到了男女平等? »
6. «发展生产与保护环境不受污染, 哪个是最重要的? »
7. «我们国家有关艾滋病的情况»
8. «抽烟对身体有没有害处? »
9. «你觉得王祖安应该被判处三年徒刑吗? »
10. «如果你捡到了钱你会怎么办? »
11. «我对京剧的感受»
12. «语言里有趣的词语现象»
13. «中国历史最重要的事件»
14. «中国政治最重要的人物»

Образцы письменных контрольных работ

Контрольная работа (1 курс)

Блок 1. Иероглифический диктант (иероглифический диктант (запись иероглифами незнакомого текста, воспринимаемого на слух), как разновидность контрольных работ):

安德烈、玛莎和丁云是很好的朋友。他们都是外语学院的学生。安德烈和玛莎学习汉语，丁云学习俄语。他们都学得很认真，每天都念课文、复习语法、学习生词、做练习、写汉字。上课的时候回答老师的问题回答得都对，下课以后去参加辅导。

有一个星期六他们三个人去城外玩儿。他们在河边停车，玛莎和丁云去游泳，安德烈去钓鱼。休息以后他们吃饭。他们吃的是面包、火腿和奶酪，喝的是矿泉水——安德烈鱼汤做得不错，可是鱼钓得不太好。

回宿舍以后玛莎和丁云看电视，安德烈听新闻。他们都知道，中国友好代表团在俄罗斯访问，他们正在参观一个农村，农民正欢迎他们呢。代表团还要参观几个工厂。

晚上安德烈请两个姑娘去看新电影。玛莎说这个电影很有意思，可是他们没有票。三个朋友去参加舞会。玛莎跳舞跳得很漂亮，丁云唱歌儿唱得很好听，安德烈啤酒喝得真不少。他们学习得很好，玩儿得也很高兴！

Оценка «отлично» выставляется при наличии не более 3-4 иероглифических ошибок. Оценка «хорошо» допускает наличие 5-8 иероглифических ошибок. Оценку «удовлетворительно» студент получает, если им допущено 9-12 иероглифических ошибок. Оценка «неудовлетворительно» ставится при наличии 13 и более иероглифических ошибок.

Блок 2: Фонетика

1. *Прослушав следующие пары слогов, запишите их транскрипцией с тоном:*

Shǎo – rǎo, xiàn – xiàng, zōng – zhūn, zǎo – jiǎo, chí – qí,
sūn – xūn, dòu – duǒ, pó – guó, lán – láng, zuī – jū,
qù – qiù, rēn – zhēn, yǒu – yǔ, cún – qióng, lǚ – lǚ,
juè – nüè, chàng – chèng.

2. *Прослушав следующий текст, ответьте на вопросы и перескажите его:*

我们都是外国留学生，现在在中国学习。我们都学习汉语。我们老师姓王。他是中国人。王老师常来宿舍看我们。我们也常去他那儿喝茶。现在我们去王老师那儿还词典。

- 一、“我们”是谁？学习什么？
- 二、他们现在在哪儿学习？
- 三、他们老师姓什么？他是哪国人？
- 四、王老师常来宿舍吗？他来宿舍做什么？
- 五、“我们”常去哪儿喝茶？
- 六、现在他们去哪儿？做什么？

Блок 3: Иероглифика

I. *Запишите иероглифами следующие ключи, дайте их чтения (если есть):*

- | | | |
|---------------------|-----------------|--------------|
| 1. ноги врозь | 4. дыня, тыква | 7. долина |
| 2. ошибка, неудача | 5. копье | 8. единорог |
| 3. печать, власть | 6. род, клан | 9. трава |

II. *Дайте все возможные варианты написания следующих ключей:*

- | | | | |
|-------|--------|--------|--------|
| 1. 白 | 6. 尢 | 11. 長 | 16. 网 |
| 2. 聿 | 7. 疋 | 12. 肉 | 17. 爪 |
| 3. 刀 | 8. 八 | 13. 阜 | 18. ㄩ |
| 4. 心 | 9. 衣 | 14. 邑 | 19. 水 |
| 5. 老 | 10. 示 | 15. 亅 | 20. 竹 |

III. *Напишите ключи, которым соответствуют чтения; вспомните их значения:*

- | | | | |
|----------|---------|---------|-----------|
| 1. quǎn | 4. zú | 7. yáo | 10. sè |
| 2. shū | 5. mǐ | 8. xué | 11. chén |
| 3. shǒu | 6. dòu | 9. chì | 12. yǒu |

1. Выпишите графемы, из которых состоят следующие иероглифы, в порядке их написания.

1. 逐
2. 季
3. 处
4. 耨
5. 緇
6. 屐
7. 既
8. 錢
9. 延
10. 岩

IV.

V. Дайте их чтения и значения. Укажите порядок черт при написании следующих иероглифов:

那																	
腿																	
词																	
堂																	
学																	
敢																	
出																	
岁																	
些																	
懂																	

VI. Дайте чтение и значение следующих иероглифических знаков. Определите их тип; идеограммы разложите на ключи, фоноидеограммы – на смысловой детерминатив и фонетик.

	Иероглиф	Чтение знака	Перевод знака	Тип знака	Составные части
образец	你	nǐ	ты	Ф/и	亻 - человек, 尔 - ёр
	好	hǎo	хорошо	Ид/г	女 - женщина, 子 - ребенок
	教				
	家				
	公				
	怎				
	请				
	安				
	泉				
泳					

Критерии оценки:

Оценка «отлично» выставляется при наличии не более 7-8 ошибок.
 Оценка «хорошо» допускает наличие 9-12 ошибок. Оценку «удовлетворительно» студент получает, если им допущено 13-20 ошибок.
 Оценка «неудовлетворительно» ставится при наличии 21 и более ошибок.

Контрольная работа (2 курс):

I. Вставьте подходящую служебную частицу (的 или 得):

1. 这两个穿____很漂亮____姑娘是中国民航____服务员。
2. 这本书写____很有意思。
3. 上课____时候, 她念课文念____很清楚, 回答问题回答____都对。
4. 昨天参加舞会____同学真多, 我们玩儿____很高兴。
5. 来____早____人坐在前边。

II. Вставьте 了 там, где это необходимо:

1. 昨天下午我去__图书观__看书__。
2. 明天古波下__课__就去__中国大使馆办__签证__。
3. 前天安德烈去__商店__买__一顶帽子__。
4. 代表团坐__飞机去__中国__。
5. 妈妈让__我__买__一瓶牛奶__和两个面包__。
6. 以前爸爸常常给__他朋友__写__信__。
7. 音乐会就要__开始__, 请你走得__快一点儿__!

III. Вставьте 再 либо 又:

1. 这本小说很有意思，我还想____看看。
2. 丁云病了，她昨天没上课，今天____没上课。
3. 比赛一开始，大学生队就进了一个球，十分钟以后他们____进了一个球。
4. 汉语太难学，我不想____学了。
5. 明天星期一，我____要上班。

IV. Заполните пропуски соответствующими модальными глаголами:

1. 我今天复习了三课，明天____不复习。
2. 明天星期天，不____早起。
3. 这个公园真好，你们____去看看。
4. 星期天是奶奶的生日，一定____去。
5. 昨天晚上我不____喝咖啡，我又睡得不好。
6. 这次比赛他们一定____输。
7. 丁云不____一个人唱歌，你____不____跟她一起唱？
8. 火车早上十点开车，你们____早一点离开家。

V. Переведите на китайский язык следующие предложения:

1. Я сегодня опять не позавтракал, поэтому хочу еще немного хлеба и ветчины.
2. Прошу внимания! Вам всем нужно читать более бегло и четко, иначе нам не победить в конкурсе.
3. Что ты делал вчера после кино? – Посмотрев кино, я сразу же пошел на спортплощадку играть в футбол.
4. Он учится очень старательно, тексты читает добросовестно, учит много новых слов, потому и делает большие (быстрые) успехи.
5. Я ездил в город за шляпой. Очень прошу меня извинить. Впредь, если меня не застанешь, оставляй записку, не жди.
6. Аэропорт далеко от общежития. Встань завтра пораньше. Нам надо уехать уже в полвосьмого.
7. Правда ли, что ты скоро уезжаешь из Москвы? – Нет, у меня еще есть здесь кое-какие дела.
8. Сегодня он купил еще 2 пары коньков, говорит, что завтра купит еще одну, а кататься на них еще не умеет.
9. Маша, можешь быть спокойна, Андрей больше не уйдет от тебя!
10. У тебя проблемы со здоровьем, надо меньше курить и больше заниматься физкультурой.

Контрольная работа (3-й, 4-й курсы):

Переведите на китайский язык следующие предложения:

1. Несмотря на то, что репертуар столичной музыкальной драмы весьма богат, актеры почти всегда одеты в костюмы династии Мин 15 века.
2. Доклад об увеличении коэффициента занятости, написанный тем интеллигентом, был опубликован средствами массовой информации.
3. Этот лицемерный и коварный человек подвергся критике, так как он нашел сертификат сберегательного вклада, 11 тысяч юаней наличными и удостоверение личности, но не хотел возвращать потерявшему их человеку.
4. Говорят, его просьба о выдаче медицинской страховки была отклонена, поэтому он решился на самоубийство, но родные убедили его подать апелляцию в вышестоящую судебную инстанцию.
5. Зрители очень внимательно смотрели этот балет, не раз громко аплодируя. Кажется, данный вид искусства является их общим увлечением.
6. Их соседу в больнице был поставлен диагноз – сердечно-сосудистое заболевание. Не исключено, что оно вызвано пассивным курением. Хоть бы он поправился!
7. Имена китайцев очень разнообразны и отличаются глубоким своеобразием китайской культуры.
8. Независимо от того белое, красное, желтое или черное лицо, все они, выражая неодинаковое значение, являются важной особенностью искусства пекинской оперы.
9. Из-за взаимного непонимания культурных традиций и бытовых привычек, между китайцами и иностранцами могут легко возникнуть недоразумения, вплоть до нарушения коммуникации.
10. В этом году количество лиц, приговоренных уездными народными судами к лишению свободы, составило 10 млн. 695 тысяч человек и увеличилось в 5 раз, по сравнению с тем, что было 15 лет назад.
11. В общем говоря, число написавших в конце позапрошлого века письма правительству династии Цин достигло 12 тысяч человек, что вшестеро превысило показатели первой половины 19 века.
12. В конце концов, тот парламентарий из России является зятем президента Казахстана, а не врача из Вьетнама, получившего степень магистра благодаря отличным результатам в учебе.
13. «Будучи великим актером амплуа «чоу», он шесть лет пробыл в Пекине, изучая искусство грима столичной музыкальной драмы», - сказала, вступив в разговор, невестка британской королевы.
14. Лекция о влиянии философских идей Конфуция на материальную культуру, Японии и Вьетнама на протяжении нескольких тысяч лет была прочитана профессором НИИ истории Китая.
15. 575849405; 29859004; 794603

II

I. Составить из иероглифов слова, из слов – словосочетания:

地方	拿手
主演	地地道道
悠久	(沪) 剧
粤	流行
(前) 辈	唱腔

II. Заполнить пропуски и составить предложения:

方说……, ……就…… (曹操, 到)

万古 …… (长青)

……无 …… (完美, 缺)

III. Составить из следующих слов и выражений рассказ:

地道, 拿手, 流行, 至少, 吸引人的情节, 真让人感动, 演得, 角色, 道具, 布景, 大剧院, 唱腔, 完美无缺

Темы эссе по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

1. 我家乡的特点。
2. 一对夫妇幸福的婚姻生活。
3. 一对夫妇生几个孩子最好?
4. 我们国家老人的生活情况
5. 我对控制人口的看法
6. 如何保护环境、治理污染
7. 我对艾滋病的认识
8. 我们国家有关抽烟的情况
9. 我对安乐死的看法
10. 我捡到了钱, 但是无法找到失主, 怎么办?
11. 我们国家请客吃饭习俗
12. 我们国家送礼的习俗
13. 我们国家人的姓名和称呼的情况
14. 我们国家一种独特的艺术
15. 我的母语里简称和缩略的情况
16. 我眼里的孙中山

Темы конспектов по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

1. Словообразование в китайском языке;
2. Сказуемое в китайском языке
3. Структура китайских глаголов
4. Слова, помогающие найти глагольное сказуемое
5. Подлежащее в китайском языке
6. Определение
7. Подлежащее, выраженное глагольно – объектным словосочетанием
8. Подлежащее, выраженное субстантивированным словосочетанием
9. Прямое дополнение
10. Косвенное дополнение
11. Обстоятельство времени
12. Обстоятельство образа действия
13. Обстоятельство места
14. Обстоятельство длительности
15. Обстоятельство кратности
16. Вводные слова и выражения
17. Повествовательные предложения
18. Вопросительные предложения
19. Побудительные предложения
20. Сложные предложения и союзы
21. Числа и количественные показатели

Темы проектов по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

1. «我的学校»
2. «中国的罗密欧与朱丽叶»
3. «中国的人口情况»
4. «人生的第二个春天»
5. «中国的'半边天'»
6. «环境污染»
7. «刮骨疗毒»
8. «吸烟广告模特的心里话»
9. «我对安乐死的看法»
10. «此地无银三百两»
11. «语言交际与习俗»

- 12.«中国人送礼的习俗»
- 13.«主要有这几种»
- 14.«京剧的角色和最有名的艺术家»
- 15.«中国的语言：历史、现状、发展与未来»
- 16.«中国字的发展：甲骨文、金文、篆书等»
- 17.«我想访问中国哪些地方»
- 18.«孙中山是什么人? »

Задания для ролевой игры по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

1. «俄罗斯人和中国人交谈时，熟人之间、初次认识的人之间或上下级之间谈论的话题一样吗? »

Роли: русский 1 и русский 2 – близкие друзья, русский 3 и русский 4 – не знакомы друг другу люди, русский 5 и русский 6 – начальник и подчиненный; китаец 1 и китаец 2 – близкие друзья, китаец 3 и китаец 4 – не знакомы друг другу люди, китаец 5 и китаец 6 – начальник и подчиненный.

Ожидаемый результат: моделирование ситуаций общения, уяснение культурных различий при коммуникации.

2. «中国和西方赞扬和送礼的习俗»

Роли: группа студентов - русских, группа студентов - китайцев, группа студентов – европейцев; начальник.

Ожидаемый результат: моделирование ситуаций похвалы и преподнесения подарков, уяснение культурных различий при коммуникации.

3. «俄罗斯与中国姓名和称呼情况»

Роли: группа русских, группа китайцев.

Ожидаемый результат: моделирование ситуаций различных вариантов обращения к собеседнику при коммуникации, уяснение культурных различий при коммуникации.

4. «访问中国»

Роли: группа русских туристов, китаец-таможенник, китаец-водитель такси, китаец-продавец на рынке, китайцы в очереди, китаянка-официантка, китаец-посетитель ресторана.

Ожидаемый результат: моделирование ситуаций общения с китайцами разных родов деятельности впервые прибывших в Китай российских туристов, уяснение культурных различий.

Пример разноуровневых заданий по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» (5-8 семестр):

«Найди хвост»

1. Прочитайте и переведите половинки предложений на своей карточке.
2. Внимательно слушая других студентов, отыщите первую половину своего первого предложения. Переведите, что получилось.
3. Прочтите первую половину второго предложения, определите, подходит ли предлагаемое окончание вашему предложению.

Раздаточный материал (1 студент – 1 строка в случайном порядке)

我考出了好成绩
……尽管这次考试很难。 最近十年来在一个国家里，家庭人口由 4.2 人……
……减少为 2.9 人。 尽管老师讲了好几遍……
……他还是做错了一道题。 三年前他是一个没有钱的失业工人，……
……现在他的生意很成功。 张明考试考不好了,我们应该帮助……
……而不是嘲笑她。 看来他虽然像一个小伙子……
……但事实上他已经四十岁了。 由于不注意道德教育，……
……因此一些年轻人走上了犯罪道路。 两个同学互相交换了意见，……
……于是又成了纯真的好朋友。 他总是对学习很不认真，相反地，……

IV. Оценочные средства

для промежуточной аттестации студентов

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Общий практический курс китайского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине предусматриваются контрольные работы – 2, 3 семестр, зачеты – 6-8 семестр, и экзамены – 1-8 семестр.

Экзамен проводится в устно-письменной форме. Билеты для экзамена содержат 3 вопроса: один теоретический, два практических (письменный

перевод предложений с русского языка на китайский в объеме изученного лексического и грамматического материала, чтение и устный перевод предложений, отрывка текста и т.п. с китайского языка на русский соответствующего уровня сложности).

Зачет, на усмотрение преподавателя, может проходить в письменной или в устной форме. В письменной форме проводятся фонетические диктанты, контрольные работы, позволяющие оценить знания правил фонетической транскрипции, структуры китайского слога, тональной системы и т.п. Для последующих этапов обучения зачетные письменные работы включают задания на объяснение лексических и фразеологических единиц, письменное изложение содержания прослушанного текста или ответы на вопросы по нему. Устный вариант сдачи зачета кроме вышеназванных способов контроля в устной форме, может предполагать также устное сообщение на одну из заранее заявленных тем.

Теоретические вопросы к экзамену (1 семестр):

1. Система инициалей и финалей в СКЯ.
2. Специфика грамматического и фонетического строя китайского языка.
3. Транскрипция *пиньинь*.
4. Латинизированный алфавит как способ записи.
5. Китайская иероглифическая письменность.
6. Порядок слов в китайском языке.
7. Вопросительные предложение с «吗».
8. Предложения с качественным сказуемым.
9. Первая разновидность предложений со связкой «是».
10. Определение со значением притяжательности.
11. Типы местоимений.
12. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.

Примеры практических заданий к экзамену (1 семестр):

1. Чтение и перевод текста. Назовите члены подчеркнутого предложения.

来，我们先认识一下。我叫丁罗本，是法国留学生。这都是我的好朋友。她叫马英，也是留学生。我们都在外语学院学习。我和她住在留学生宿舍八层九一七号。我们的老师姓王，他教我们汉语。那是谢云，他不是留学生，他是中国学生。他学习英语。我在中国认识他们。我和他们常去商店买笔、纸、画报和报纸。我现在在俄罗斯，四月七号去中国看他们。请你介绍一下，你叫什么名字？你住在哪儿？你在哪儿学习？

2. *Письменный перевод с русского на китайский*

1. Ты все же пойдешь в общежитие отдавать иллюстрированный журнал или нет?
2. Карта мира, которая принадлежит моему брату, очень хорошая.
3. Я не курю и не пью спиртное. Я читаю книги и пью китайский чай.
4. Вы знаете его? Он из какой страны? Он очень вежливый.
5. Врачи приветствуют вас! Это наша больница, проходите пожалуйста.

Теоретические вопросы к экзамену (2 семестр):

1. Предложения с глагольным сказуемым.
2. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого.
3. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого.
4. Предложения наличия и обладания с глаголом «有».
5. Предложные конструкции.
6. Служебные слова «也», «都», «太» и «很».
7. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения.
8. Специфика употребления вопросительных слов «几» и «多少».
9. Вторая разновидность предложений со связкой «是».
10. Конструкция с предлогом «从».
11. Указательные местоимения в роли определения.
12. Именные счетные слова в СКЯ.
13. Обозначение времени и даты в СКЯ.
14. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени.
15. Вопрос типа «..., 好吗?».
16. Существительные «以后» и «以前».

17. Союз «跟» и конструкция «跟 ... 一起 ...»; «跟» в качестве предлога.
18. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции.
19. Повелительные предложения в СКЯ.
20. Использование отрицания «别» в отрицательных повелительных предложениях.
21. Альтернативный вопрос с союзом «还是».
22. Вопросительные предложения «..., 是吗?», «..., 是不是?», «..., 对吗?».
23. Предложения с именным сказуемым.

Примеры практических заданий к экзамену (2 семестр):

Письменный перевод предложений с русского языка на китайский.

1. Он не вернул мне словарь, о котором вчера на уроке говорил наш учитель.
2. На следующей неделе в три часа я позвоню твоей маме.
3. Вчера вечером, я купил 5 книг на французском языке его старшей сестре, которая изучает иностранные языки.
4. Студентов, которые изучают немецкий язык не мало.
5. У нас дома есть два телефона, один – в кабинете отца, другой – в гостиной.
6. Журналы, которые лежат на столе, все новые.
7. Этот журнал красивый, но не интересный, тот журнал очень интересный, но очень дорогой.
8. Сегодня 30 апреля 2011 года? Нет сегодня, не 30 апреля.
9. Это очень интересный китайский роман, который я вчера взял в библиотеке.
10. В Пекине очень много мест, где продают книги для изучающих иностранные языки.

Чтение и устный перевод текста с китайского языка на русский (без словаря).

I

昨天是小王的生日，我们去他家给他祝贺。他妈妈做的菜很好吃。我们喝酒、吃饭、唱歌、跳舞，高兴极了。大卫不喝酒。为什么呢？她是骑摩托车去的。她要是喝酒，就不安全了。

II

上星期五我去大同了，我是坐火车去的，今天早上回来的。我第一次去

大同，很喜欢这个地方。

从北京到大同很近，坐火车去大概要七个小时。在那儿住我很好朋友。下星期我也去看我朋友。你也去吧。

III

他叫大卫，他是法国人。他在北京语言大学学习。帕兰卡是美国人。她认识大卫。他们是同学。

丁云和王兰都是中国人他们都认识大卫和帕兰卡。他们常常去留学生宿舍看大卫和帕兰卡。

大卫和帕兰卡的汉语老师姓王。他在大学教他们汉语。他很忙。他身体不太好。

Теоретические вопросы к экзамену (3 семестр):

1. Удвоение в СКЯ.
2. Предложения наличия.
3. Предложения местонахождения.
4. Показатели продолженного времени.
5. Дополнение результата
6. Модальные глаголы
7. Прошедшее завершённое время
8. Модальная частица «了».
9. Будущее время
10. Дополнение длительности
11. Прошедшее неопределённое
12. Безличные предложения
13. Функции суффикса 着
14. Сравнение и уподобление в СКЯ

Примеры практических заданий к экзамену (3 семестр)

Чтение и устный перевод и пересказ текста или отрывка текста с китайского языка на русский (без словаря).

怎样打电话

人们在用电话进行交际活动时，究竟是打电话者先说话还是接电话者先说话，是个挺有趣的问题。关于这个问题，个人对个人的情况比较简

单，无论谁先说话，只要各自报上姓名就可以了。可是单位对单位，个人对单位以及单位对个人时，就不见得那么简单了。

在日本，无论打电话还是接电话，一般都是先自报家门，然后再说正事，所有日本人在这一点上，表现了惊人的一致。可是在中国却不同，中国人在给对方打电话时，一般不像日本人那样先自报家门，而是先确认对方是谁之后再说话。比如接通电话之后说：“您好！请问您是***吗？”确认了对方没错之后，再说自己是谁和要找谁。也有的人在确认了对方之后，连自己是谁也不说就直接请求“帮我找一下***”，这是，接电话者一般要问一下：“你是哪里？”当然，也有人不问就说：“你等着，我去给你找。”在中国，这样不细心的人很多。

有人说中国人是世界上最不容易吃亏上当的，这话也许没错。打电话者提防着千万别错了被人小看，而接电话者则随时设想着可能是对方错并时刻准备着说：“你打错了！”也许这种先问对方是谁的方式，反映国人不轻易相信人的特点。

Теоретические вопросы к экзамену (4 семестр):

1. Результативные глаголы.
2. Глагол и предлог «往».
3. Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样».
4. Личные местоимения «咱们» и «我们».
5. Условные предложения в СКЯ.
6. Конструкция «虽然 ... 但是 ...».
7. Конструкция «一 ... 就 ...».
8. Предлог «对».
9. Употребление оборота «不好意思».
10. Модальные частицы «吧», «呢» и «了».
11. Наречие степени «...极了».
12. Глаголы направления движения 1 группы.
13. Глаголы движения 2 группы.
14. Удвоение прилагательных.
15. Конструкция «要是 ... 就 ...».

16. Инфиксы «得» и «不». Морфемы «下», «了» и «动» в сочетании с инфиксами.
17. Разряды 十、百、千.
18. Сложный дополнительный член направления (модификатор).
19. Конструкция «不是 ... 吗? ».
20. Конструкция «又 ... 又 ...».
21. Употребление словосочетания «有一点儿» с прилагательными.
22. Сочетание «好» + «几» + счетное слово.
23. Выделительная конструкция «是 ... 的».
24. Предложения наличия, появления и исчезновения.
25. Конструкция «多么 ... 啊! ».
26. Конструкция «只有 ... 才 ...».
27. Виды дополнений и дополнительных членов.
28. Служебные слова «的», «地» и «得».
29. Временные слова «后来» и «以后».
30. Инверсия в СКЯ.
31. Актуальное членение предложения и порядок слов.
32. Прямое дополнение с «把» в позиции перед сказуемым.
33. Особые случаи употребления предлога «把».
34. Конструкция «除了...以外».
35. Предложения с пассивом (без формально-грамматических показателей)
36. Предложения с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение.
37. Вопросительные местоимения с обобщающим значением (категорические утверждение и отрицание).
38. Конструкция «因为...所以...».
39. Предложения пассива с предлогом «被».
40. Конструкция «不但 ... 而且 ...».

41. Конструкция «连...也(都)...».

42. Употребление двух последовательных чисел в значении приблизительного количества.

43. Удвоение числительного со счетным словом в роли обстоятельства.

Примеры практических заданий к экзамену (4 семестр):

Перевод на китайский язык

1. Я не собирался ссориться с нею и тем более не хотел ее обидеть. Она просто неправильно меня поняла.

2. По прилету у меня возникли проблемы с таможенной. Таможенник стал требовать предъявления лицензии на ввоз, полагая, что я занимаюсь коммерцией.

3. В этот раз моя поездка в Китай была организован очень хорошо. Планы были напряженные, но я смог своими глазами увидеть множество интересных мест.

4. Сегодня он купил еще 2 пары коньков, говорит, что завтра купит еще одну, а кататься на них еще не умеет.

Чтение и устный перевод предложений с китайского языка на русский (без словаря).

1. 在中国饭店里我们请服务员先端上来米饭，如果桌子上没有醋和酱油，我们请服务员马上拿上来。
2. 莫斯科交通非常便利，除了有轨电车，公共汽车和地铁之外，还有出租车和其他的交通方式。
3. 这次我到中国旅游安排得非常好。日程很紧张，但我能够亲眼看到许多有意思的地方。
4. 这回我长期出国，因此我应带许多行李。因为我的行李超重，我在办理乘机手续时得交付超重费。
5. 符拉迪沃斯托克不仅是俄罗斯联邦远东滨海边疆区的行政、工业和文化中心，也是科学和教育中心。
6. 这是离开的时候了。热烈欢迎我们并为我所做的感谢朋友们。
7. 昨天我在礼品店里，看到许多白银和黄金戒指。为了送给自己的妻子，我挑选了很久，
8. 昨天，我给儿子买了平底凉鞋。当时他一式穿，他说这鞋正合适他。而今天他却说，这凉鞋挤脚。我看了看原来他穿的是毛线袜子。怪不得孩子。

9. 请给我拿白头发女的剧本，今天晚上我们去剧场看这个戏剧，所以最好预先了解一下其内容。
10. 为了找这位有名的医生看病，您先打电话挂号，护士就告诉您什么时候来。
11. 亲爱的伊万诺夫先生，我亲切地祝贺您生日愉快，祝贺您工作取得成绩，身体健康，生活幸福！
12. 过马路要小心，在红灯亮时不许走，要等到当绿灯亮了再走。
13. 如果你父亲的病没有危险，他不要住医院。家里总有人看他。
14. 铁路把莫斯科跟国内遥远的市区联系。
15. 列车有不同的类别：特快列车，快车，普客列车，邮政车和货运列车。
16. 每天早上起床后，我马上打开窗户，让房里有新鲜空气，以后做十五分钟的体操。
17. 中国人喜欢喝茶不放糖，而且不喜欢喝咖啡。而欧洲人喜欢喝茶时放糖。欧洲人的很多习惯经常与中国人不同。
18. 中国人很喜欢吃辣的，所以做菜时放着黑胡椒，红胡椒。对于俄罗斯人来说这样的菜不大习惯。
19. 你将来给我写的时候，请写清楚你们学校全称，可别写简称。

Теоретические вопросы к экзамену (5 семестр)

1. Словообразование в китайском языке.
2. Предложно-послеложная конструкция «在 ... 里». Случаи обязательного и факультативного употребления послелогов.
3. Союз и предлог «与»: разница в употреблении и переводе.
4. Союз «因为». Стандартное и нестандартное построения причинно-следственных конструкций.
5. Глаголы «认为» и «以为»: разница в употреблении и переводе.
6. Словообразовательные возможности послелога «上».
7. Конструкция «以...为...».
8. «把» - показатель (служебная частица) выноса прямого дополнения в позицию перед сказуемым.
9. Инфиксы «得» и «不».

10. Образование общего вопроса с помощью «是否».
11. Конструкция «越来越...».
12. Лексические формы выражения процентов, десятичных дробей в китайском языке. Показатель кратности «倍» и варианты его употребления.
13. Сложный глагольный суффикс-модификатор «上去». Оттенки, придаваемые им глаголам.
14. Предлог «对于» и конструкция «对于...来说».
15. Конструкция «是..., 而不是...».
16. Конверсионные значения слова «平均».
17. Наречия 大概 и 大多».
18. Субстантивированное словосочетание и его синтаксические функции.
19. Глагольные суффиксы «了», «过», «着». Частица «了» и результирующая морфема «了».
20. Предлог «关于». Разница и сходство в значениях и употреблении предлогов «关于» и «对于».
21. Союз «于是».
22. Предложно-подлежащая конструкция «在...中».
23. Союзы «为了» и «为的是»: различие и сходство в употреблении.
24. Стандартное и нестандартное построения конструкции «действие по ее достижению».
25. Двухсоюзная конструкция «尽管...但是...». Нестандартная позиция союза «尽管».
26. Предлог «与» в постглагольной позиции в значении «в».
27. Результирующая морфема «上», ее смысловые оттенки.
28. Результирующая морфема «够», ее смысловые оттенки.
29. Союз и наречие «不过».

30. Наречие «曾经», его сочетаемость с глаголами несовершенного вида.
31. Показатель будущего времени «将».
32. Выражение «由此看来».
33. Союзы «否则», «要不», их стилевая принадлежность.
34. Результативная морфема «过», ее отличие от суффикса глаголов несовершенного вида «过».
35. Сложные глагольные суффиксы-модификаторы «起来», «出来», «下来» и «下去» и оттенки, придаваемые ими глаголам.
36. «不得了» в функции наречия (обстоятельства образа действия) и вводного слова.
37. Обобщающее вспомогательное слово «所», особенности его употребления.
38. Конструкции «不...不行», «不...不可», «非...不行», «非...不可».
39. Конструкция «一...就...», ее возможные формы.
40. Выражение «哪能...?», образование вопросительных предложений и риторического вопроса. Конструкция «不管...都(也)...».
41. Разряды числительных: десятки тысяч, сотни тысяч, миллионы, десятки миллионов, сотни миллионов, миллиарды, десятки миллиардов, сотни миллиардов, триллионы.
42. Значение и особенности употребления слов «以后», «之后» и «后».
43. Сходство значений слов «随着» и «跟着» и различия в их употреблении.
44. Последовательно-связанные предложения.
45. Особенности употребления слова «来» в значении «около», «приблизительно».
46. Инструментальный пассив. Показатели пассива «被», «让», «叫».

47. Инструментальный предлог «于» в конструкциях пассивного и активного строя.

48. Неинструментальный пассив. Предлог «由».

49. Сложные глагольные суффиксы-модификаторы «过来» и «过去» и оттенки, придаваемые ими глаголам.

Пример практического задания к экзамену (5 семестр):

Задание 1. Устный перевод с русского языка на китайский

1. На протяжении нескольких лет он занимался разными видами работ, но никогда не работал далеко от дома.

2. Бесчисленное число клеток формируют человеческое тело.

Задание 2. Прочитайте и переведите текст

离婚率越来越高。在一些国家里，没三对结婚的人有一对离婚，少数大城市的比例达到二比一。离婚率高的结果是家庭破裂，单亲家庭增多。非婚生子女越来越多。十年前有一个国家 100 新出生的孩子中，非婚生的只有 10 个，现在达到二十八个。由于非婚生孩子的生活条件、成长环境大多不太好，他们中的有一些容易走上犯罪的道路。

Теоретические вопросы к экзамену (6 семестр)

1. Союз «然而».
2. Конструкция «拿 ...来说».
3. Конструкция «你..., 我...».
4. Категорическое отрицание. Категорическое утверждение. Формы передачи.
5. Лексические формы выражения обычных дробей в китайском языке.
6. Употребление «多的是».
7. Значения и особенности употребления наречия «却».
8. Конструкция «像...似的».

9. Значения и особенности употребления наречия «又».
10. Особенности употребления вводного слова «恐怕».
11. Конверсионные значения слова «原来».
12. Значение и стилистическая окрашенность наречий «不然» и «不然的话».
13. Выражение «别看».
14. Предлог «于» в значении «чем».
15. Особенности присоединения сложных глагольных суффиксов-модификаторов к глаголам, образованным с использованием глагольно-объектной модели.
16. Глагол «是», особенности значения и употребления.
17. Употребление глагольно-объектных словосочетаний в качестве подлежащего.
18. Конверсионные значения слова «老».
19. Конверсионные значения слова «人家».
20. Предложно-послеложная конструкция «在...下».
21. Разновидности передачи в китайском языке перечислений различных факторов.
22. Конструкция «对...来说».
23. Конструкция «因...而...».
24. Функция служебного слова «而» как показателя сказуемого или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях.
25. Краткая форма сложного глагольного суффикса-модификатора 出去.
26. Словосочетания «起...作用», «有...作用», «发生...作用».

27. Конверсионные значения слова «本».
28. Сходные по значению слова «证明» и «表明».
29. Выражения «除此之外», «除此以外», «除...外», «除了...以外».

Выражение «以...为例».

30. Слова 不得, 不准, 不允许.
31. Конструкция «既然..., 那么...».
32. Случаи включения модификатора в состав глагола.
33. Наречие «近», в функции передачи приблизительности счета.
34. Результативная морфема «掉».
35. Служебное слово «给» в функции показателя сказуемого при выносе прямого дополнения с частицей «把».
36. Конверсионные значения и функции значимых слов, частиц и морфем, обозначаемых иероглифом «得».
37. Конверсионные значения слова «另外» и его односложной формы «另».

Пример практического задания к экзамену (6 семестр):

Чтение и перевод текста

中国妇女地位的提高不仅表现在就业、从政、受教育等的比例增大,而且还表现在那些生活比较贫困的农村妇女,也正在学文化,用新思想、新技术创造新的生活。联合国 1986 年以来在中国实行的一项叫做“妇女、人口和发展”的国际项目就是很好的说明。

Теоретические вопросы к экзамену (7 семестр)

1. Синонимы «据», «根据», «按照», «按», «照».
2. Конверсионные значения слова «经过».
3. Конструкция «与其..., 不如...».
4. Значения слова «怀疑».

5. Служебное слово «给» в функции показателя сказуемого при выносе прямого дополнения в позицию перед подлежащим в предложениях инструментального пассива.

6. Конструкции категорического отрицания «一个也没(不)», «一点也没(不)», «什么也没(不)», «怎么也没(不)».

7. Конверсионные значения слова «决心». Глаголы «下» и «有», употребляемые с существительным «决心».

8. Глагольное счетное глагольное слово «声».

9. Соединительный союз «并». Наречие «并».

10. Значения глагола «养».

11. Конверсионные значения слова «实在».

12. Значения, функции и особенности употребления наречия «终于».

13. Наречия выражающие различные степени уверенности: «好像», «也许», «可能», «大概», «大约», «说不定», «肯定», «一定».

14.оборот «...的同时».

15. Синонимичные обороты «很难让人同意» и «很难让人接受».

16. Выражения «你是否想到», «设想一下, 如果...».

17. Конструкция «为...而...». Функция служебного слова «而», как показателя сказуемого, или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях. Конверсионные значения и функции союза «而».

18. Счетное глагольное слово «阵».

19. Использование наречия «上下» для выражения приблизительности счета.

20. Результативная морфема «死».

21. Конструкция «当...时», ее отличие от конструкции «在...时».

22. Выражения «不知道...什么(才)好» и «不知道...怎么...(才)好».

23. Конверсионные значения слова «本来».
24. Глагол и результативная морфема «掉».
25. Отличия значений слов «赞成» и «同意».
26. Конструкция «不但... 也 (还)...». Конструкция «不但..., 甚至...».
27. Наречие «尤其» и его форма «尤其是».
28. Конструкция «一旦..., 就».
29. Конструкция «即使..., 也 (就)».
30. Слово «称得上».
31. Словообразующие значения «好»
32. Конверсионные значения слова «让».
33. Конструкция «...会被认为是...».
34. Значения глаголов «看起», «看不起», «看得起».
35. Значения и особенности употребления наречий «眼看», «就要» и их вазимосочетания.
36. Наречие «只好». Наречие «随便», его односложная форма «随».
37. Конструкция «不论(不管)..., 都 (也)...».
38. Конструкция «对...很反感».
39. Результативная морфема «走».
40. Предлог направления движения и обращения «朝». Особенности употребления и отличия от предлогов направления движения «到», «往», «向» и предлога обращения «向».
41. Наречие «一下子».
42. Глагольное счетное слово «番».
43. Наречие «无非». Союз «以便» и его односложная форма «以».
44. Конструкции «...用...来...» и «...用来...».
45. Сложный глагольный суффикс-модификатор «过来».
46. Отличия значений и употребления слов «葬礼» и «丧事»; «出版»

и «发表».

47. Отличия значений и употребления слов «怕», «害怕», «恐怕», «吃惊».

48. Односложные и двусложные фамилии китайцев.

49. Особенности выбора имен.

50. Порядок частей полного имени у китайцев. Особенности их орфографии в русской транскрипции.

51. Конструкция «由...而...» Функция служебного слова «而», как показателя сказуемого, или основного глагола в определительных и субстантивированных словосочетаниях.

52. Конструкция «由...组成 (构成)».

53. Вводное слово «说到».

54. Глаголы «前来», «前去», «前往».

55. Конверсионные значения слова «尽管».

56. Конверсионные значения слова «到底».

57. Сходство и отличия его значений, функций и особенностей употребления от значений, функций и особенностей употребления слов «终于» и «究竟».

58. Сходство и различия значений глаголов «有» и «具有».

59. Конверсионные значения слова «一般».

Пример практического задания к экзамену (7 семестр):

Задание 1. Прочтите и переведите

中国妇女地位的提高不仅表现在就业、从政、受教育等的比例增大,而且还表现在那些生活比较贫困的农村妇女,也正在学文化,用新思想、新技术创造新的生活。联合国 1986 年以来在中国实行的一项叫做“妇女、人口和发展”的国际项目就是很好的说明。

Задание 2. Переведите на китайский язык

1. Этот лицемерный и коварный человек подвергся критике, так как он нашел сертификат сберегательного вклада, 11 тысяч юаней наличными и удостоверение личности, но не хотел возвращать потерявшему их человеку.

2. Говорят, его просьба о выдаче медицинской страховки была отклонена, поэтому он решился на самоубийство, но родные убедили его подать апелляцию в вышестоящую судебную инстанцию.

3. Зрители очень внимательно смотрели этот балет, не раз громко аплодируя. Кажется, данный вид искусства является их общим увлечением.

Теоретические вопросы к экзамену (8 семестр)

1. Конверсионные значения предлога «由».
2. Конверсионные значения слова «作为».
3. Наречие «始终», сходство с наречием «一直».
4. Конструкция «在...基础上...», ее отличие от наречия «基本上».

Конверсионные значения наречия «基本上».

5. Конструкция «...既不是..., 也不是..., 更不是...».
6. Результативная морфема «遍».
7. Конверсионные значения слова «代表». Наречие «不时».
8. Конверсионные значения слова «邀请».
9. Конструкция «由...引起...».
10. Глагол «来自».
11. Конструкция «就是..., 也 ...».
12. Конверсионные значения слова «只有».
13. Неологизмы «特区», «个体户».
14. Выражение «摸不着头脑».
15. Неологизмы «面的», «下海», «中巴».
16. Сочетание со значением степени «...着呢».
17. Суффикс существительных «-化» и глагольная морфема «-化».

18. Наречие «必然».
19. Конверсионные значения слова «一定».
20. Конверсионные значения слова «就是».
21. Заимствованные слова «软件», «艾滋病», «博士后», «超级市场», «迪斯科».
22. Глаголы «进修» и «选修».
23. Конверсионные значения слова «前后».
24. Выражение «就到这里 / 到这儿».
25. Сложный глагольный суффикс-модификатор «起来» с оттенком «соединение разрозненных частей воедино».
26. Конверсионные значения конструкции «正如...一样».
27. Конструкция «从 ... 直到...».
28. Циклические знаки. Традиционная система летоисчисления в Китае.
29. Конверсионные значения слова «习惯».
30. Конверсионные значения слова «影响».
31. Конверсионные значения слова «到». Конверсионные значения слова «为».
32. Построения типа «好是好可是...».
33. Конструкции «上面..., 接下来...», «上面..., 下面...».
34. Выражение «总起来说...».
35. Конверсионные значения слова «相当».
36. Конверсионные значения слова «就»: «целых; аж» и «только; всего лишь» в сочетании с числительными.
37. Удвоение глаголов, как показатель неоднократности действия.
38. Наречие «稍微».
39. Конверсионные значения слова «究竟».

40. Конверсионные значения слова «开».
41. Конверсионные значения слова «比».
42. «特意» и «专门» - слова, сходные по значению.
43. Конверсионные значения слова «本来».
44. Варианты перевода конструкции «(正) 当 ...的时候».
45. Выражение «这么说».
46. Результативная морфема «道».
47. Глагол «呆».
48. Конверсионные значения слова «准备».
49. Конверсионные значения слова «找».
50. Конверсионные значения слова «成».
51. Конверсионные значения слова «同».
52. Конверсионные значения слова «回».

Пример практического задания к экзамену (8 семестр)

Задание 1. Прочтите и переведите

他表哥是搞科学研究的，妻子是做生意的。对于一天到晚忙于做生意的妻子来说，家仅仅是个休息的地方。由于工作不同，兴趣爱好不一样，两个人的共同语言少了，感情也渐渐发生了变化。面对这种现实他表哥感到非常痛苦。他想到过离婚，但是对妻子还是有感情的。

Задание 2. Переведите на китайский язык

1. В этом году количество лиц, приговоренных уездными народными судами к лишению свободы, составило 10 млн. 695 тысяч человек и увеличилось в 5 раз, по сравнению с тем, что было 15 лет назад.

2. В общем говоря, число написавших в конце позапрошлого века письма правительству династии Цин достигло 12 тысяч человек, что вшестеро превысило показатели первой половины 19 века.

3. «Будучи великим актером амплуа «чоу», он шесть лет пробыл в Пекине, изучая искусство грима столичной музыкальной драмы», - сказала, вступив в разговор, невестка британской королевы.

Образец экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» Восточный институт - Школа региональных и международных исследований ООП <u>45.03.02 Лингвистика</u> <u>профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР</u> <u>английский и китайский»</u>	
шифр, название направления подготовки (специальности) Дисциплина <u>«Общий практический курс китайского языка»</u>	
Форма обучения <u>очная</u> Семестр <u>весенний</u> <u>2018 - 2019</u> учебного года осенний, весенний	
Реализующая кафедра <u>китаеведения</u>	
Экзаменационный билет № 1	
1. Предложение с качественным сказуемым.	
2. Письменный перевод предложений с русского языка на китайский.	
3. Чтение и устный перевод текста с китайского языка на русский (без словаря).	
Зав. кафедрой	<u>Ю.А. Ишутина</u>

Экзаменационный билет составляется в соответствии с учетом необходимости проверить подготовку студента по материалу дисциплины, что предполагает знание и понимание предмета за указанный период обучения.

В ходе ответа студент должен продемонстрировать знание основных теоретических концепций и научно-практических исследований по соответствующей теме, а также умение применять практические навыки. Студент обязан выполнить все задания билета, продемонстрировать цельное понимание содержащихся в них проблем. После ответа на вопросы билета студент отвечает на дополнительные и/или уточняющие вопросы преподавателя.

Критерии выставления оценки за ответ студента на экзамене по дисциплине «Общий практический курс китайского языка»:

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка зачета/ экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86 – 100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, может провести грамматический анализ текста, увязывает теоретические аспекты предмета с задачами практического перевода с русского языка на китайский язык и наоборот.
76 – 85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения, выполняет адекватный перевод текста.
61 – 75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, студент допускает существенные ошибки в переводе.
менее 61	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в переводе, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Вопросы к зачету составляются в соответствии с учетом необходимости проверить подготовку студента по материалу дисциплины, а также предполагающие знание и понимание предмета.

В ходе ответа студент должен продемонстрировать знание основных теоретических концепций и научно-практических исследований по соответствующей теме, а также умение применять практические навыки. Студент обязан раскрыть все вопросы, продемонстрировать цельное понимание содержащихся в них проблем. После ответа на вопросы билета

студент отвечают на дополнительные и/или уточняющие вопросы преподавателя.

Вопросы к зачету (6 семестр)

1. 怎么样才算做到了男女平等
2. 发展生产与保护环境不受污染, 哪个是最重要的?
3. 我们国家有关艾滋病的情况
4. 我对刮骨疗毒这个故事的感受
5. 抽烟对身体有没有害处?

Вопросы к зачету (7 семестр)

1. 我对安乐死的看法
2. «如果你捡到了钱你会怎么办? »
3. 我捡到了钱, 但是无法找到失主, 怎么办?
4. 我们国家请客吃饭习俗
5. 我们国家送礼的习俗
6. 我们国家人的姓名和称呼的情况

Вопросы к зачету (8 семестр)

1. «我对京剧的感受»
2. 我们国家一种独特的艺术
3. 我的母语里简称和缩略的情况
4. «语言里有趣的词语现象»
5. «中国历史最重要的事件»
6. «中国政治最重要的人物»
7. 我眼里的孙中山

Критерии выставления оценки за ответ студента на зачёте по дисциплине «Общий практический курс китайского языка»:

Баллы (рейтин говой оценки)	Оценка зачета/ экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
61 – 100	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он имеет знания основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, незначительные нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
Менее 61	«незачтено»	Оценка «незачтено» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Задания для контрольной работы составляются в соответствии с учетом необходимости проверить подготовку студента по материалу дисциплины, а также предполагают знание и понимание предмета. Контрольные работы включают письменный перевод с русского языка на китайский и с китайского языка на русский.

Контрольная работа (2 семестр)

Перевод предложений на китайский язык (без словаря).

1. Не люблю ходить за покупками в выходные дни. В магазинах полно народу и туда не протиснешься. Да и транспорт переполнен. Бывает так много людей, что с трудом удастся выбраться из автобуса на остановке. Однажды мне там даже разорвали сорочку.

2. Это, наверное, потому, что он родился в год Дракона. Говорят, что здоровье человека зависит от того, под каким знаком он родился. Может быть, но я думаю, что это шутка.

3. Сегодня очень жарко, на улице температура выше 30°, поэтому мучает жажда и хочется выпить воды. Если ты не возражаешь, давай зайдём в кафе, выпьем бутылку минеральной воды.

4. Китайцы любят пить чай без сахара и не любят пить кофе. Европейцы любят пить чай только с сахаром. Многие привычки китайцев и европейцев различаются.

5. Уже несколько месяцев как мы расстались. Я приехал в Москву и уже начал учиться, подробно напишу тебе в следующий раз.

6. Вчера я купил сыну сандалии без каблучков. Когда он их мерял, сказал, что подходят, а сегодня сказал, что они ему жмут. Я посмотрел — оказывается он надел их на шерстяные носки. Неудивительно — ребенок.

7. Пекин — очень интересный город, где хорошо сохранились образцы традиционной древней архитектуры и строятся многочисленные современные здания.

8. Я не собирался ссориться с нею и тем более не хотел ее обидеть. Она просто неправильно меня поняла.

9. По прилету у меня возникли проблемы с таможенной. Таможенник стал требовать предъявления лицензии на ввоз, полагая, что я занимаюсь коммерцией.

10. В этот раз моя поездка в Китай была организован очень хорошо. Планы были напряженные, но я смог своими глазами увидеть множество интересных мест.

Контрольная работа (3 семестр)

Письменный перевод предложений с русского языка на китайский.

5. Я никогда не оформлял визу, не могли бы вы помочь мне? В следующем семестре я еду в Китай учить китайский язык.

6. Врач внимательно осмотрел больного и, улыбаясь сказал: «Сердце и легкие у вас в порядке».

7. Вы уже целый месяц в Пекине и ни разу не были на Великой китайской стене, а я завтра планирую посетить это место еще раз.

8. Я не хочу ехать на поезде, это слишком утомительно. Я решила лететь в Шанхай на самолете.

9. Ранее он немного обучался играть на скрипке, но (потом) долгое время не тренировался и все забыл.

10. В этом чемодане уложены мои личные вещи. Их не надо вносить в таможенную декларацию.

11. Когда я учился в Китае, мне нравилось по воскресеньям бродить по храмам, посещать выставки китайской живописи. Еще мне нравилось на базарах торговаться с торговцами, хотя при этом я всегда чувствовал себя немного неловко.

12. Имеются разные категории поездов: экспресс, скорый, пассажирский, почтовый и багажный.

13. Дорогой господин Иванов, сердечно поздравляю Вас с днем рождения, желаю успехов в работе, доброго здоровья, счастья в жизни!

14. Мама сложила одежду в шкаф, поставила цветы в вазу и попросила меня повесить на стену картину, которую мы купили вчера.

15. Я плохо себя чувствую. На этой неделе у меня болела голова, был заложен нос, а сегодня я чувствую, что побаливают горло и уши, наверное, я сильно простудился.

16. Для того, чтобы попасть на прием к этому известному доктору, сначала надо записаться по телефону, и сестра скажет, когда Вам приходиться.

17. Дайте мне пьесу «Седая девушка», сегодня вечером мы идем смотреть этот спектакль, поэтому лучше предварительно ознакомиться с содержанием пьесы.

18. Не люблю ходить за покупками в выходные дни. В магазинах полно народу и туда не протиснешься. Да и транспорт переполнен. Бывает так много людей, что с трудом удастся выбраться из автобуса на остановке. Однажды мне там даже разорвали сорочку.

19. Это, наверное, потому, что он родился в год Дракона. Говорят, что здоровье человека зависит от того, под каким знаком он родился. Может быть, но я думаю, что это шутка.

20. Сегодня очень жарко, на улице температура выше 30°, поэтому мучает жажда и хочется выпить воды. Если ты не возражаешь, давай зайдём в кафе, выпьем бутылку минеральной воды.

21. Китайцы любят пить чай без сахара и не любят пить кофе. Европейцы любят пить чай только с сахаром. Многие привычки китайцев и европейцев различаются.

22. Уже несколько месяцев как мы расстались. Я приехал в Москву и уже начал учиться, подробно напишу тебе в следующий раз.

23. Вчера я купил сыну сандалии без каблучков. Когда он их мерял, сказал, что подходят, а сегодня сказал, что они ему жмут. Я посмотрел — оказывается он надел их на шерстяные носки. Неудивительно — ребенок.

24. Пекин — очень интересный город, где хорошо сохранились образцы традиционной древней архитектуры и строятся многочисленные современные здания.

Письменный перевод предложений с русского языка на китайский.

1. 当我住宾馆的时候, 走进客房后, 我先换上总是随身带着的方便鞋。

2. 当我们从北京回莫斯科时，在车厢里有两位华人同我们一路。抓住这个机会，我们一路只讲汉语。

3. 当你问上了年纪的中国人的年龄的时候，总要明确一下，他说的是那种年龄，因为许多中国人仍然用旧的计算年龄的方法，所以经常说的是虚岁而不是实岁。

4. 当我在中国学习时，我很喜欢星期天逛寺庙，参观中国的画展。我也很喜欢在自由市场上同买卖人讨价还价，尽管这使我觉得有一点不自在。

5. 外面气温零上 30 多度了。因此口渴，想喝水。如果你不反对的话怎么去咖啡馆，喝一瓶矿泉水吧。

Критерии оценки (письменная контрольная работа)

- «отлично» - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций лекционного курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

- «хорошо» - знание узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

- «удовлетворительно» – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определено и последовательно изложить ответ.

- «неудовлетворительно» – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.